

SE

# Globevan

## Instruktionbok och servicehäfte



X1513\_08.407

**Dethleffs**  
En vän i familjen



## Grattis

Vi gratulerar dig till din nya Dethleffs Globevan. Och vi vill å alla våra medarbetares vägnar tacka dig för ditt beslut att välja oss.

Med Dethleffs Globevan får du ett kompakt och mångsidigt fordon som du kan använda på ett praktiskt sätt i såväl din vardag som på fritiden. Den erbjuder en rad olika möjligheter: För inpendling till staden, för transport av inköp och vid flytt eller som en fullt utrustad campingvagn för upplevelser i naturen och på fritiden – med Dethleffs Globevan är väl rustad för alla tänkbara krav.

I denna bruksanvisning finner du alla uppgifter om hur man kan använda sig av Dethleffs Globevan. Den innehåller all viktig information och många tips, som möjliggör för dig att ha koll på och dra nytta av alla tekniska fördelar med Dethleffs Globevan. Också vad det gäller skötseln av Dethleffs Globevan så att värdet bibehålls finns här viktiga anvisningar. Alla underlag till grundfordonet här och diverse tillbehör separat.

Behöver du hjälp eller om du önskar få underhållsarbeten utförda, vänder du dig helt enkelt till din närmaste Dethleffs-återförsäljare. Servicen gör din Dethleffs Globevan beredd för nästa äventyr.

Nu önskar vi dig många oförglömliga ögonblick med din Dethleffs Globevan.

<b>Fordonsdata</b>	<b>Kundadress</b>
Modell:	Namn, förnamn:
Fordonstillverkare/motortyp:	Gata:
Reg. datum:	E-post:
Chassi-nr.:	
Serie-nr.:	Postnr., ort:
Köpt hos:	
Nyckelnummer:	
<p>Återförsäljarens underskrift och stämpel</p>	

Ändringar på konstruktionen, utrustningen och leveransen förbehålls.  
Även extrautrustningar som ej ingår i standardutförande är listade.  
Beskrivningar och illustrationer i denna broschyr är ej tillordnade en  
bestämd version. För samtliga detaljer gäller endast respektive utrust-  
ningslista.

# Innehållsförteckning

1	Garanti .....	9
1.1	Villkor för täthetsgaranti .....	9
1.2	Täthetskontroll .....	10
1.3	Ytterligare inspektioner .....	13
2	Inledning .....	16
2.1	Allmänt.....	17
2.2	Information om miljöskydd .....	17
3	Säkerhet.....	18
3.1	Brandskydd.....	18
3.2	Allmänt.....	19
3.3	Trafiksäkerhet .....	20
3.4	Släpvagnskörning .....	20
3.5	Gasanläggning .....	21
3.6	Elektrisk anläggning .....	22
4	Innan resan börjar .....	23
4.1	Last .....	23
4.2	Trafiksäkerhet .....	26
5	På väg .....	29
5.1	Köra med Dethleffs Globevan .....	29
5.2	Körhastighet .....	29
5.3	Säkerhetsbälten.....	29
5.4	Förarstol och passagerarstol.....	30

5.5	Sittplatsernas placering.....	31
5.6	Användning av värmesystem och spis.....	31
<b>6</b>	<b>Uppställning Dethleffs Globevan.....</b>	<b>32</b>
6.1	Parkeringsbromsen .....	32
6.2	230 V-anslutning.....	32
6.3	Kylbox (extrautrustning).....	32
<b>7</b>	<b>Översikt över tillbehör och elektroniska komponenter .....</b>	<b>33</b>
<b>8</b>	<b>Boende.....</b>	<b>34</b>
8.1	Anslutningar.....	34
8.2	Vädra .....	35
8.3	Skjutdörr .....	36
8.4	Stolar, vrida.....	37
8.5	Sittbänk.....	38
8.6	LED-ljuslister under liggytorna .....	41
8.7	Skjutbart tak .....	42
8.8	Förvaringsbox (tillval) .....	46
8.9	Bord .....	47
8.10	Takreling .....	48
8.11	Packnät.....	48
8.12	Taskåp för textilier (tillval) .....	49
<b>9</b>	<b>Gasanläggning.....</b>	<b>50</b>
9.1	Grundläggande säkerhetsanvisningar .....	50
9.2	Gasflaska.....	51
9.3	Skapa gasanslutning .....	52

9.4	Byt ut gasflaskan .....	52
9.5	Gasavstängningsventil .....	53
<b>10</b>	<b>Elektrisk anläggning .....</b>	<b>54</b>
10.1	Allmänna säkerhetsanvisningar .....	54
10.2	12 V-nät .....	54
10.3	EI-block (EBL 119) .....	56
10.4	Panel LT 104 .....	58
10.5	230 V-nät .....	59
10.6	Säkringar .....	60
<b>11</b>	<b>Fast installerade apparater .....</b>	<b>64</b>
11.1	Allmänt .....	64
11.2	Dieselpupévärmare (extrautrustning) .....	64
11.3	Dieselpupévärmarens manöverpanel (extrautrustning) .....	65
11.4	Gasspis .....	65
11.5	Kylbox (extrautrustning) .....	68
11.6	Utomhusdusch (extrautrustning) .....	68
<b>12</b>	<b>Skötsel .....</b>	<b>70</b>
12.1	Utvändig skötsel .....	70
12.2	Invändig skötsel .....	70
12.3	Skötselanvisning för det skjutbara taket .....	71
12.4	Vinterskötsel .....	71
12.5	Avställning .....	72
<b>13</b>	<b>Underhåll .....</b>	<b>75</b>
13.1	Myndighetskontroller .....	75

13.2	Inspektioner.....	75
13.3	Underhållsarbeten .....	75
13.4	Reservdelar .....	76
13.5	Typskylten.....	77
13.6	Varnings- och hänvisningsetiketter .....	77
13.7	Byta däck.....	77
14	Störningsorsaker .....	78
14.1	Elektrisk anläggning .....	78
14.2	Gasanläggning .....	80
14.3	Spis.....	81



# 1 Garanti

## 1.1 Villkor för täthetsgaranti

1. Förutom lagstadgade garantianspråk och produktansvar lämnar Dethleffs GmbH & Co. KG sex års täthetsgaranti på sina fordon; de har konstruerats så att vatten/fukt inte kan komma in i fordonens inre. Detta gäller för **detta stängda takluckor, vägguttag** liksom **takskenor**. Garantiförpliktelseerna gäller ej om otäthet föreligger beroende på felaktig hantering eller om den kan härledas till felaktigt reparerade skador. Garantin gäller ej heller vid skador som uppkommit vid naturkatastrofer (t.ex. högvatten). Garantiförlängningen innehåller uteslutande fackmässigt service. Återbetalning och prisavdrag såväl som körkostnader eller övriga indirekta kostnader infattas inte av garantin.
2. Om otätheter uppstår förpliktar sig Dethleffs GmbH & Co. KG att, enligt garantivillkoren, utföra kostnadsfria reparationer på resp. fordonsdelar eller att kostnadsfritt byta ut delarna; beroende på vad som krävs för att åtgärda skadan. Brister ska åtgärdas av Dethleffs GmbH & Co. KG eller av en auktoriserad fackverkstad enligt riktlinjerna från Dethleffs GmbH & Co. KG.
3. Förutsättning för garantin är en årlig inspektion av fordonet på en auktoriserad fackverkstad. Måste besiktas årligen ±6 månader efter ibruktagande för första gången (respektive övertag), vilket är nödvändigt. Om inspektionen inte genomförs i tid förlorar köparen rätten att göra gällande garantianspråk; detta gäller även om inspektionen genomförs senare. **Som bevis för utförd inspektion ska den bekräftas på avsett ställe i denna instruktionsbok av respektive Dethleffs-återförsäljare med stämpel, datum och underskrift. Dessutom krävs inskrivning i GA-Online Portal, vilket är tvingande.**
4. Garantin börjar att gälla dagen för första ibruktagande eller övertag av fordonet av slutkunden, senast 18 månader efter leverans från återförsäljaren och gäller för den tid som fordonet är användardugligt, som längst **6 år**. Om första registreringen sker före övertagandet så är det första registreringsdatum som gäller som det datum då garantin börjar gälla. Garantin påverkas inte av att objektet byter ägare. Garantin faller om någon frist med siffror 3 och 6 inte hålls. Garantitiden förlängs inte om garantin tas i anspråk.
5. För delarna som byggs in vid ev. reparationer gäller garantin enligt dessa bestämmelser under fordonets garantitid.
6. Om otäthet i fordonstaket måste detta inom 14 dagar skriftligen anmälas till Firma Dethleffs GmbH & Co. KG eller till en Dethleffs-återförsäljare. Anmälan måste ha originalgarantisedeln bifogad. Garantianspråk kan endast göras gällande om otätheterna reklameras inom föreskriven frist. Otätheter åtgärdas efter samtycke från Dethleffs GmbH & Co. KG.
7. Besiktningkostnaderna betalas av garantitagaren.
8. Laga domstol: behöriga domstolar i Isny, såvitt tillåtet enligt gällande lag.

## 1.2 Täthetskontroll

### 1.2.1 Inspektionsschema

Pos.	Komponent	Åtgärd
1.1	Stängning av taklucka	Funktionskontroller, siktkontroller
1.2	Tätningsgummin och -fogar	Kontroll av skador
1.3	Kontroll av vägguttag	Visuell kontroll
1.4	Takreling	Visuell kontroll
1.5	Genombrott i köket	Visuell kontroll

Ändringar på inspektionsschemat förbehålls.

## 1.2.2 Inspektionsbevis

### Överlåtelse

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

### 1. Året

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Täthetskontroll, det första året:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---



---

### 2. Året

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Täthetskontroll, det andra året:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---



---

### 3. Året

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Täthetskontroll, det tredje året:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---



---

#### 4. Året

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Täthetskontroll, det fjärde året:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---

---

#### 5. Året

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Täthetskontroll, det femte året:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---

---

#### 6. Året

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Täthetsinspektion vart 6:e år:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---

---

Om inspektionen har visat att ytterligare åtgärder krävs utförs respektive arbeten enligt kundens order. Observera även service-intervallerna för de enskilda aggregaten. Informationer om dessa hittar du i den bifogade service-dokumentationen.

## 1.3 Ytterligare inspektioner



Den årliga inspektionen är inte bunden till den 6-årliga tätetskontrollen; den ska dock utföras årligen.

Pos.	Komponent	Åtgärd	Intervall
1	Jordfelsbrytare (FI)	Funktionskontroll vid varje anslutning till 230 V-försörjning	Två gånger om året
2	Leder, gångjärn	Smörjning	En gång om året
3	Kylbox, värmesystem, spis, belysning, lås till luckor och dörrar, säkerhetsbälten	Funktionskontroll	En gång om året
4	Dynor	Visuell kontroll	En gång om året
5	Varmluftsanläggning	Funktionskontroll, rengör ev. fläkthjulet	En gång om året
6	Elsystem	Funktionskontroll	En gång om året
7	Gasanläggning	Obligatorisk gasprovning	Vartannat år

Ändringar på inspektionsschemat förbehålls.

### 1.3.1 Inspektionsbevis, årsvis inspektion

#### Överlåtelse

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

#### Första året

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Årlig inspektion, första året:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

**Andra året**

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Årlig inspektion, andra året:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---

---

**Tredje året**

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Årlig inspektion, tredje året:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---

---

**Fjärde året**

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Årlig inspektion, fjärde året:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---

---

**Femte året**

Datum:

Återförsäljarens stämpel och underskrift:

Årlig inspektion, femte året:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---

---

Om inspektionen har visat att ytterligare åtgärder krävs utförs respektive arbeten enligt kundens order. Observera även service-intervallerna för de enskilda aggregaten. Informationer om dessa hittar du i den bifogade service-dokumentationen.

### 1.3.2 Inspektionsbevis elektroinspektion



Hela anläggningen med 230-V måste vart tredje år eller oftare vid mer nyttjande kontrolleras av en elektriker enligt VDE 0100.

#### Tredje året

Datum:

Behörig elektrikers underskrift och stämpel:

Hela 230 V-anläggningen kontrollerad:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---



---

#### Sjätte året

Datum:

Behörig elektrikers underskrift och stämpel:

Hela 230 V-anläggningen kontrollerad:

- Inga brister konstaterade
- Konstaterade brister:

---



---

## 2 Inledning

**Läs noga igenom instruktionsboken innan du startar din första färd!**

Ha alltid instruktionsboken med i fordonet. Alla som använder fordonet ska informeras om säkerhetsanvisningarna.



Om denna symbol ej beaktas finns risk för att personer kan skada sig.



Om denna symbol ej beaktas finns risk för skador på fordonet.



Denna symbol hänvisar till en rekommendation eller till någon viktig detalj.



Denna symbol hänvisar till miljöaspekter.

Denna instruktionsbok innehåller avsnitt, i vilka modellrelaterade utrustningar eller extrautrustningar beskrivs. Dessa avsnitt är inte speciellt märkta. Din fordon har kanske inte de här extrautrustningarna. Fordonets utrustning kan därför skilja sig från en del bilder och beskrivningar.

Men fordonet kan ha extrautrustning som inte beskrivs i den här instruktionsboken. Extrautrustningarna beskrivs där en förklaring behövs.

Beakta alltså även de separata instruktionsböckerna som bifogas.



- Uppgifterna "höger", "vänster", "fram", "bak" refererar alltid till fordonets färdriktning.
- Samtliga mått och vikter är "cirka" uppgifter.

Om anvisningarna i denna instruktionsbok inte följs och en skada på fordonet uppstår som följd, gäller inte garantin.

Vi utvecklar våra fordon kontinuerligt. Därför ber vi om förståelse för att vi måste reservera oss för ändringar både avseende form, utrustning och teknik. Av innehållet i instruktionsboken eller bruksanvisningen kan kunden därför inte härleda några anspråk gentemot tillverkaren. I instruktionsboken beskrivs de utrustningsvarianter som står till förfogande den dagen som instruktionsboken trycks. Instruktionsboken får inte, varken helt eller delvis, reproduceras, översättas eller kopieras utan skriftligt medgivande från tillverkaren.



## 2.1 Allmänt

- Fordonets konstruktion baseras på senast kända teknik och den är tillverkad enligt de allmänna säkerhetstekniska bestämmelserna. Ändå kan personskador eller skador på fordonet uppstå, om inte säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsbok följs.
- Det ingår ingen varningstriangel och förbandslåda i standardutrustningen.
- ▶ Fordonet måste utrustas med varningstriangel och förbandslåda innan det används för första gången.
- ▶ Fordonet får endast användas i tekniskt felfritt tillstånd. Beakta instruktionsboken.
- Fel eller störningar som skulle kunna påverka personers eller fordonets säkerhet ska åtgärdas omedelbart av fackpersonal. För att förhindra ytterligare skador ska användarens skadebegränsningsskyldighet iakttas vid störningar.
- Fordonets gasanläggning och bromssystem får endast kontrolleras eller repareras av en auktoriserad fackverkstad.
- Påbyggnaden får endast förändras om tillverkaren har godkänt det.
- Fordonet är endast avsedd för att transportera personer. Resgodis och tillbehör får endast medföras upp till en tekniskt tillåten totalvikt.
- Kontroll- och inspektionsintervallerna som anges av tillverkaren måste följas.

## 2.2 Information om miljöskydd

- Var rädd om lugnet i naturen och håll den ren.
- Principiellt gäller följande: Spillvatten ska aldrig tömmas i rännstensbrunnar och sopor inte slängas ute i naturen.
- Sortera avfallet från resan i glas, plåtburkar, plast och komposteringsbara sopor. Kontakta kommunen där du befinner för frågor gällande avfallshanteringen. Släng inte hushållsavfallet i avfallskorgarna på parkeringsplatser.
- Avfallsbehållare ska tömmas så ofta som möjligt i de därför avsedda tunnorna eller container. På så sätt undviks obehaglig lukt och problematiska ansamlingar av avfall ombord.
- Låt inte bilens motor vara på i onödan när fordonet står stilla. En kall motor i tomgång släpper ut särskilt mycket skadliga ämnen. Motorns drifttemperatur uppnås snabbast när man kör.
- Om man uppehåller sig en längre tid i en stad eller kommun bör man alltid uppsöka särskilda uppställningsplatser för husbilar. Kontakta kommunen om du inte vet var en sådan plats finns.
- Lämna alltid ställplatsen i rent skick.

## 3 Säkerhet

### 3.1 Brandskydd

#### 3.1.1 Undvika brandrisker



- Låt aldrig barn vara ensamma i fordonet.
- Håll brännbart material på avstånd från värmekällor och spis.
- Lampor kan bli mycket varma. När ljuset är tänd måste säkerhetsavståndet till brännbara föremål ligga på minst 30cm. Brandfara!
- Använd aldrig separata, mobila värmekällor eller spisar.
- Endast auktoriserad fackpersonal får utföra ändringar på den elektriska anläggningen, på gasanläggningen eller fast installerade apparater.
- Gasspisens lågor måste alltid täckas av grytor eller stekpannor. Använd aldrig gasspisen utan grytor eller stekpannor.



#### 3.1.2 Brandbekämpning

- Ha alltid med dig en pulverbrandsläckare i fordonet. Brandsläckare måste vara godkänd, kontrollerad och finnas till hands.
- Brandsläckaren ska kontrolleras regelbundet av auktoriserad fackpersonal. Beakta respektive kontrolldatum.
- Brandsläckare ingår inte i leveransomfattningen <sup>1)</sup>.
- Ha alltid en brandfilt i närheten av spisen.

1) Brandsläckaren ingår i leveransomfattningen i vissa länder.

Brandsläckaren (Bild 1,1) befinner sig bakom förarsätet.

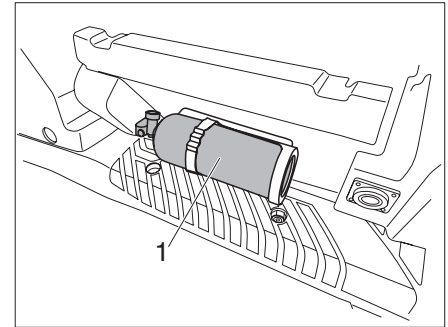


Bild 1 Brandsläckare

#### 3.1.3 Vid brand



- ▶ Evakuera alla passagerare.
- ▶ Frånkoppla elströmförsörjningen och skilj den från elnätet.
- ▶ Stäng huvudavstängningsventilen på gasflaskan.
- ▶ Varna omgivningen och ring brandkåren.
- ▶ Bekämpa branden, helst utan risk för dig själv.



- ▶ Håll nödutgångarna fria.
- ▶ Följ eldsläckarens bruksanvisning.

## 3.2 Allmänt



Bild 2 Luftcirkulation i fordonet



- Syret i fordonet förbrukas genom att man andas eller av gasdrivna installerade apparater. Därför måste nytt syre ständigt tillföras. Av den anledningen måste ventilationsgaller finnas monterade i fordonet. När det skjutbara taket är öppet säkerställs ventilationen.
  - ▶ Täck aldrig för ventilationerna på in- eller utsidan, t.ex. med en vintermatta.
  - ▶ Håll ventilationerna fria från snö och löv. Risk för att kvävas föreligger på grund av den ökade CO<sub>2</sub>-halten.
- Beakta höjden på öppningen i dörrarna.



- I golvet finns elledningar dragna. I golvet är det inte tillåtet att på något sätt borra hål eller installera några skruvar. Ledningarna kan skadas och ge risk för elektrisk stöt eller kortslutning.
- Luftgallret (Bild 11,1) får inte sättas i under färd.



- Respektive instruktionsböcker och bruksanvisningar gäller både för de fast installerade apparaterna (värme, spis, kylbox osv.) och för basfordonet (motor, bromsar osv.), lakttag särskilt.
- Då tillbehör eller extrautrustningar monteras på, kan fordonets mått, vikt och även körförhållandet förändras. En del extrakomponenter ska registreras i fordonshandlingarna.



- Använd endast fälgar och däck som är godkända för fordonet.
- Information om fälgarnas och däckens dimensioner finns i fordonshandlingarna, du kan också fråga hos en auktoriserad återförsäljare eller serviceställen.
- Vid uppställning av fordonet måste parkeringsbromsen dras åt respektive den elektroniska parkeringsbromsen läggas i.
- Stäng alla dörrar, utvändiga luckor och fönster när du lämnar fordonet.
- Varningstriangel och förbandslåda enligt DIN13164 är föreskrivna i lag och måste medföras.
- Ta endast ut fordonet på allmän väg då föraren har ett körkort som gäller för fordonsklassen.
- Om man säljer fordonet ska all dokumentation, d.v.s fordonets instruktionsbok och instruktionsböcker till de fast installerade apparaterna överlämnas till den nya ägaren.

### 3.3 Trafiksäkerhet



- Innan resan påbörjas ska signal- och belysningsfunktionerna, styrningen och bromsarna kontrolleras.
- Om fordonet har stått länge utan att användas (ca 10 månader) ska bromssystemet och gasanläggningen kontrolleras på en auktoriserad fackverkstad.
- Kontrollera att det skjutbara taket är helt infällt och säkrat före körningen.
- Sväng stolarna i färdriktningen och lås dem i detta läge innan körningen påbörjas. Under körning måste stolarna vara fastlåsta i färdriktningen.
- När man kör med husbilen får personer endast uppehålla sig på de tillåtna sittplatserna (se kapitel 5). Det maximalt tillåtna antalet passagerare finns angivet i fordonshandlingarna.
- Spänn fast säkerhetsbältet före körningen och behåll säkerhetsbältet på under körningen.
- Barn ska alltid vara utrustade med lämplig barnsäkerhetsutrustning enligt föreskrifter beroende på kroppsstorlek och vikt.



- Inaktivera passagerarsätets airbag om du sätter ett bakåtriktat bilbarnskydd på passagerarsätet.
- Sätt endast in bilbarnskydd på säten med fabriksmonterade trepunktsbälten och säkra dem i ISOFIX-fästena.
- Vid infart i garage, parkeringshus och liknande måste totalhöjden på fordonet (inklusive taklast och takpåbyggnader) beaktas.
- På vintern måste taket befrias från is och snö innan man startar.



- Innan resan påbörjas, fördela all last jämnt i fordonet (se kapitel 4).
- Tag alltid hänsyn till fordonets tekniskt tillåtna totalvikt och den tillåtna axelbelastningen när du lastar bilen eller om du t.ex. avbryter resan för att handla livsmedel och liknande (se fordonshandlingarna).
- Stäng alla skåpdörrar, alla lådor och luckor innan du startar.
- Stäng fönstren innan körningen påbörjas.
- Stäng och lås alla utvändiga luckor innan du startar.



Den 5-stjärniga NCAP-testen av grundfordonet gäller Dethleffs Globevan inte längre vid ombyggnad av fordonet.

### 3.4 Släpvagnskörning



- Var alltid extra försiktig när du kopplar på eller kopplar från släpet. Risk olycksfall och skador!
- När man kopplar på resp. kopplar loss släpet får inga personer uppehålla sig mellan dragfordon och släp.

## 3.5 Gasanläggning

### 3.5.1 Allmänna anvisningar



- Innan resan påbörjas och innan du lämnar fordonet ska gasavstängningsventilen och huvudavstängningsventilen stängas.
- När du tankar, på färjor eller i garage får ingen apparat (t.ex. värmesystemet) vara igång om de drivs med den inbyggda brännaren. Explosionsrisk!
- När en apparat drivs med en brännare får den inte tas i drift i slutna utrymmen (t. ex. garage). Förgiftnings- och kvävningsrisk!
- Låt endast gasanläggningen underhållas, kontrolleras eller ändras av auktoriserad fackverkstad.
- Gasanläggningen ska kontrolleras av en auktoriserad fackverkstad innan idrifttagandet enligt gällande bestämmelser. Detta gäller även för oregistrerade fordon. Kontakta en auktoriserad fackverkstad för kontroll av ändringar av gasanläggningen.



- Även gastyckregulatorn måste kontrolleras. Gastyckregulatorn måste bytas ut efter senast 10år. Fordonets ägare ansvarar för att detta görs.
- Vid defekt gasanläggning (gaslukt, hög gasförbrukning) finns det risk för explosion! Stäng huvudavstängningsventilen på gasflaskan omedelbart. Öppna fönster och dörrar och lufta väl.
- Vid defekt på gasanläggningen: Det är förbjudet att röka, att tända öppen låga eller att aktivera elkontakter (ljusbrytare osv.).
- Kontakta en auktoriserad fackverkstad vid fel på gasanläggningen.
- Använd inte gasspisen för att höja innetemperaturen.
- När du inte använder fordonet eller gasapparater ska huvudavstängningsventilen på gasflaskan alltid vara stängd.



- Kontrollera regelbundet att gasslangens på gasflaskans anslutningsstycke verkligen är tät. Gasslangen får inte ha några sprickor och inte vara porös. Låt en auktoriserad fackverkstad byta ut gasslangen senast 10 år efter tillverkningsdatum. Den som ansvarar för gasanläggningen måste se till att bytet görs.
- Gasboxen är på grund av sin funktion och konstruktion ett utåt öppet utrymme. Täck aldrig för den standardmässigt inbyggda ventilationen. Annars kan gas inte ledas ut utomhus.
- Använd aldrig gasboxen som förvaringsutrymme, det kan komma in fukt i boxen.
- Man måste omedelbart kunna komma åt flaskans huvudavstängningsventil.

### 3.5.2 Gasflaska



- Gasflaskan får endast medföras i gasboxen.
- Ställ gasflaskan upprätt i gasboxen.
- Surra fast gasflaskan så att den inte kan vridas eller vältas.
- Stäng huvudavstängningsventilen på gasflaskan innan gastyckregulatorn eller gasslangen avlägsnas från gasflaskan.
- Gastyckregulatorn eller gasslangen skruvas fast för hand på gasflaskan. Inga verktyg används.
- Speciella regler gäller för gastycksreglering med säkerhetsventil om detta används i fordonet (finns i nya fordon som levereras, Bild 58,4).
- Använd endast gasflaskor på upp till 1,8 kg inkl. flaskventil med säkerhetsanordning (t. ex. blå CAMPINGAZ-flaskor R904). Flaskventilen med säkerhetsanordning är inte en del av CAMPINGAZ-flaskan. Dethleffs Globevan är optimerad för användning av just CAMPINGAZ-flaskan. Andra gasflaskor av liknade konstruktionstyp har inte verifierats.
- Blockera aldrig ventilationsöppningarna i golvet under gasflaskorna.
- Kontrollera att gasventilationssystemet är komplett.

### 3.6 Elektrisk anläggning



- Arbeten på elanläggningen får endast utföras av fackpersonal.
- Innan man börjar utföra några som helst arbeten i elanläggningen skall alla apparater och lampor frånkopplas, batteriet kopplas från och fordonet skiljas från nätet.
- Använd endast originalsäkringar med föreskrivet värde.
- Defekta säkringar skall endast bytas ut om man känner till orsaken och felet har åtgärdats.
- Säkringarna får aldrig förbikopplas eller repareras.

## 4 Innan resan börjar

### 4.1 Last



- Överbelastning av fordonet och felaktigt däcktryck kan leda till att däcken punkteras. Fordonet kan hamna i okontrollerbart läge.
- Anpassa hastigheten efter lasten. Vid hög last förlängs bromssträckan.



- Den tekniskt tillåtna totalvikten som anges i fordonshandlingarna (tillåten totalvikt) får ej överskridas genom lastning.
- Inbyggda tillbehör och extrautrustning gör att man kan lasta mindre mängder.
- Observera alltid fordonets tillåtna axelbelastning som står i fordonshandlingarna.

Se till att lastens tyngdpunkt befinner sig direkt ovanför fordonsgolvet när fordonet lastas. Annars kan fordonets köregenskaper förändras.

### 4.1.1 Begrepp



Begreppet "massa" har inom tekniken ersatt begreppet "vikt". I allmänt språkbruk är "vikt" fortfarande vanligast. För att underlätta förståelsen används endast ordet "massa" i fasta uttryck.

#### Tekniskt tillåten totalvikt i lastat tillstånd

- Den tekniskt tillåtna totalvikten i lastat tillstånd är den vikt som fordonet aldrig får överskrida.
- I den tekniskt tillåtna totalvikten i lastat tillstånd ingår fordonets vikt i körklart tillstånd och lasten.
- Den tekniskt tillåtna totalvikten på det lastade fordonet anges av tillverkaren i fordonshandlingarna i fält F.1.

#### Vikt i körklart tillstånd

Fordonets vikt i körklart skick anges av tillverkaren i fält G i fordonshandlingarna.

#### Last

Lasten är sammansatt enligt följande:

- Konventionell belastning
- Extrautrustning
- Personlig utrustning

Kommentarer kring de enskilda beståndsdelarna av lasten hittar du i efterföljande text.

### **Konventionell belastning**

Den konventionella belastningen är den vikt som tillverkaren har beräknat för passagerarna. Konventionell belastning innebär: För varje sittplats som är inplanerad av tillverkaren beräknas 75 kg, oberoende av hur mycket passagerarna verkligen väger. Förarens vikt ingår redan i fordonets vikt i körklart tillstånd och får inte räknas med här.

Antalet sittplatser anges av tillverkaren i fordonshandlingarna i fält S1.

### **Extrautrustning**

Tillbehörsutrustningen består av tillbehör och extrautrustningar. Extrautrustning är till exempel:

- Släpvagnskoppling
- Takräcke
- Markis
- Cykelställ eller motorcykelhållare

Vikten på de olika extrautrustningarna går att erhålla vid förfrågan till tillverkaren.

### **Personlig utrustning**

Den personliga utrustningen är alla föremål som medförs i fordonet och som inte finns med i tillbehörsutrustningen eller i konventionell belastning. Till personlig utrustning hör till exempel:

- Livsmedel
- Hushållsartiklar
- TV-apparat
- Radio
- Kläder
- Sängkläder
- Leksaker
- Böcker
- Hygienartiklar

Till personlig utrustning hör dessutom nedanstående, oberoende av var de befinner sig i fordonet:

- Djur
- Cyklar
- Båtar
- Surfbrädor
- Sportartiklar



## 4.1.2 Beräkning av last



- Lasten beräknas av kunden till en viss del utgående från fasta medelvikter. Den tekniskt tillåtna totalvikten på det lastade fordonet får, av säkerhetsskäl, aldrig överskridas.
- I fordonshandlingarna anges endast den tekniskt tillåtna totalvikten och vikten i körklart skick, dock inte fordonets verkliga vikt. För er egen säkerhets skull rekommenderar vi att det lastade fordonet (med personer) vägs på en godkänd, allmän väg innan färden börjar.

Lasten (se kapitel 4.1.1) är här viktskillnaden mellan

- tekniskt tillåten totalvikt i lastat tillstånd och
- fordonets vikt i körklart tillstånd.

Exempel på beräkning av lasten:

	Massa som ska beräknas i kg	Beräkna
Tekniskt tillåten totalvikt enligt fält F.1 i fordonshandlingarna	3100	
Fordonets vikt i körklart tillstånd inklusive standardutrustning enligt fordonshandlingarna fält G	- 2520	
<b>Blir tillåten last</b>	<b>580</b>	
Konventionell belastning, t. ex. 3 personer à 75 kg	- 225	
Extrautrustning	- 40	
<b>Resulterar i personlig utrustning</b>	<b>= 315</b>	

Beräkningen av lasten utgående från differensen mellan den tekniskt tillåtna totalvikten i lastat tillstånd och den av tillverkaren angivna vikten i körklart tillstånd är endast ett teoretiskt värde. Endast när fordonet är fyllt med bensin, gasflaskor och komplett tilläggsutrustning kan man väga fordonet på vägvåg för att få fram den faktiska lasten.

### 4.1.3 Lasta fordonet på rätt sätt



- Tekniskt tillåten totalvikt med last får av säkerhetsskäl aldrig överskridas.
- Fördela lasten jämnt över fordonets vänstra och högra sida.
- Fördela lasten jämnt över de bägge axlarna. Observera axellasten som anges i fordonshandlingarna. Observera även däckens tillåtna lastkapacitet.
- Förvara alla föremål så att de inte kan glida omkring.
- Lasta tunga föremål (förtält, konserver o.dyl.) i närheten av axlarna. För förvaring av tunga föremål ägnar sig lågt placerade förvaringsutrymmen bäst, som har dörrar som inte kan öppnas i färdriktningen.
- Stapla lättare föremål (t. ex. kläder) i utrymmena i taket.

### 4.1.4 Taklast



Som tillval finns takboxskena från Custom Parts tillgänglig. Monteringen och den aktuella taklasten beträffande det skjutbara taket beskrivs i bruks- och monteringsanvisningen för taklasträcket. Vi rekommenderar en fackmannamässig montering på en motsvarande verkstad. Vid överskridande av den angivna taklasten fränsäger sig (Dethleffs GmbH & Co. KG) allt ansvar för eventuella skador. Dethleffs Globevan takboxskena har testats vid en krasch i stan i samråd med TÜV Rheinland.



- ▶ Takluckan får inte öppnas om takboxen är lastad.

### 4.2 Trafiksäkerhet



- ▶ Kontrollera däcktrycket regelbundet innan du startar, eller var 14:edag. Fel däcktryck förorsakar överdrivet slitage och kan leda till att däcken skadas och eventuellt punkteras. Fordonet kan hamna i okontrollerbart läge.

► Gå igenom följande checklista innan du startar:

### Basfordon

Nr.	Kontroller	Kontrollerad
1	Alla fordonshandlingar finns med	
2	Däck i ordentligt skick	
3	Fordonsbelysning, broms och backljus fungerar	
4	Oljenivån med motor, transmission och servostyrning kontrollerat	
5	Kylvätska och vätska för vindrutepolaren påfyllt	
6	Bromsar fungerar	
7	Kontrollera att bromsarna fungerar jämnt runt om	
8	Fordonet kör rakt fram (slirar inte) även när man bromsar	

### Påbyggnad utsida

Nr.	Kontroller	Kontrollerad
9	Markisen helt inrullad	
10	Taket har befriats från snö och is (på vintern)	
11	Utvändiga anslutningar frånkopplade och kablar borttagna/i förvaringsutrymme	
12	Skjutbart tak är nedfällt, stängt, låst och säkrat	

Nr.	Kontroller	Kontrollerad
13	De utvändiga luckorna och dörrarna stängda och låsta	
14	Fordonets totala höjd inkl. lastat takräcke uppmätt och antecknad. Ha viktvärdena till hands i förarhytten	

### Påbyggnad insida

Nr.	Kontroller	Kontrollerad
15	Alla lösa delar befinner sig i lådor och skåp eller är fastsurrade	
16	Öppna hyllor är tömda	
17	Alla lådor och luckor är stängda	
18	Barnsäten och sittplatser med trepunktsbälten eller ISOFIX	
19	Vridbar stol med stopp för föraren och medpassageraren måste hakas fast i färdriktningen	
20	Baksätet måste befinna sig i körriktningen (båda ska regleras och befinna sig inom det gröna området – se kapitel 8.5)	
21	Baksätet ska monteras fast bakom framstolarna (om sådant finns)	
22	Mörkläggningsgardinerna i förarhytten är borttagna	
23	Ventilationsgaller undanstuvat	
24	Pumpen till utomhusduschen frånkopplas om sådan finns (se kapitel 11.6)	

### Gasanläggning

Nr.	Kontroller	Kontrollerad
25	Huvudavstängningsventilen på gasflaskan och gasavstängningsventilen stängd	

### Elektrisk anläggning

Nr.	Kontroller	Kontrollerad
26	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrollera batterispänningen hos startbatteri och bodelsbatteri (se kapitel 10).</li></ul> Om för låg batterispänning indikeras på kontrollpanelen måste respektive batteri laddas. Beakta hänvisningarna i kapitel 10. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Resan ska påbörjas med fulladdat startbatteri och bodelsbatteri.</li></ul>	

## 5 På väg

### 5.1 Köra med Dethleffs Globevan



- ▶ På de platser där ett säkerhetsbälte har monterats ska bilbälte alltid användas under körning.
- ▶ Endast med säkerhetsbälte utrustade sittplatser får användas under färd.
- ▶ Öppna aldrig säkerhetsbältet under körning.
- ▶ Alla personer som åker med måste sitta på fordonssätena.
- ▶ Låset får inte öppnas.



- ▶ Kör sakta på dåliga gator.



- Tillverkaren ansvarar inte för skador eller olycksfall som inträffar på grund av att dessa anvisningar inte efterföljs.
- De i kapitel 3 angivna säkerhetsåtgärderna måste alltid följas.

### 5.2 Körhastighet



- ▶ Fordonet är utrustat med en kraftfull motor. Därmed finns tillräckliga reserver tillgängliga i svåra trafiksituationer. Denna höga prestanda medger en hög topphastighet och kräver körkunskaper över genomsnittet.
- ▶ Fordonet ger en stor angreppsytta för vind. Plötslig sidvind kan vara särskilt farlig.
- ▶ Ojämn eller ensidig belastning påverkar körbeteendet.
- ▶ På okända gator kan svåra vägförhållanden råda och oväntade kör-situationer uppstå. Anpassa därför i ditt eget intresse körhastigheten till situationen och miljön respektive trafiken.
- ▶ Följ de nationella hastighetsgränserna.

### 5.3 Säkerhetsbälten

Husbilens bodel är utrustad med automatiska trepunktsbälten på sätena där enligt lag ett säkerhetsbälte är obligatoriskt. På baksätets säten finns ISOFIX-fästen monterade. Motsvarande nationella regler för fastspänning gäller.



- ▶ Spänn fast säkerhetsbältet före körningen och behåll säkerhetsbältet på under körningen.
- ▶ Kläm eller skada inga bälten. Kontakta en auktoriserad fackverkstad vid skadade säkerhetsbälten.
- ▶ Säkerhetsbältets fästen, upprullningsdonet och spännena får inte förändras.
- ▶ Därefter bör du regelbundet kontrollera att säkerhetsbälten sitter ordentligt fast.
- ▶ Varje säkerhetsbälte får endast användas för en vuxen person.
- ▶ Föremål får inte bältas tillsammans med människor.



- ▶ Säkerhetsbältena är inte avsedda för personer med en längd på mindre än 150cm. Använd ytterligare fästansordningar i andra fall. Beakta testcertifikatet.
- ▶ Sätt endast in bilbarnskydd på säten med från fabrik monterade trepunktsbälten.
- ▶ Låt byta ut säkerhetsbältena efter en eventuell olycka.
- ▶ Luta inte ryggstödet på sätet för långt bakåt under körning. Effekten av säkerhetsbältet kan då inte längre garanteras.

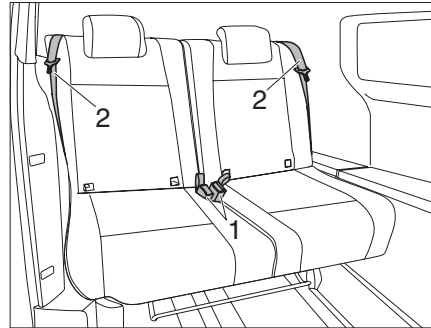


Bild 3 Baksäte med integrerade säkerhetsbälten

- 1 Bälteslås
- 2 Säkerhetsbälte

### 5.3.1 Rätt användning av säkerhetsbältet



- ▶ Vrid inte bältet. Bältet ska sitta slätt mot kroppen.
- ▶ För att ställa in säkerhetsbältet på optimalt sätt är det viktigt att man sitter riktigt.

## 5.4 Förarstol och passagerarstol



- ▶ Sväng stolarna i färdriktningen och lås dem i detta läge innan körningen påbörjas.
- ▶ Lås sätena i färdriktningen under körning och vrid dem inte.



- Beroende på modell kanske inte någon vridbar stol finns.
- Förarstolen och passagerarstolen är beroende på modell och utrustning en del av basfordonet. I detta fall beskrivs inställning av stolarna i bruksanvisningen till basfordonet.

## 5.5 Sittplatsernas placering



- ▶ När man kör med husbilen får personer endast uppehålla sig i fordonet på de tillåtna sittplatserna. Det maximalt tillåtna antalet passagerare finns angivet i fordonshandlingarna.
- ▶ På sittplatser gäller bältesplikt.
- ▶ Fristående säten (extrautrustning) får **endast** monteras framför sovbritsen, aldrig bakom densamma.
- ▶ Enskilda säten ska placeras mot färdriktningen om säten på tredje raden eller baksätet används samtidigt.

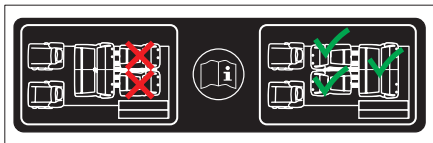


Bild 4 Placering av fristående säten

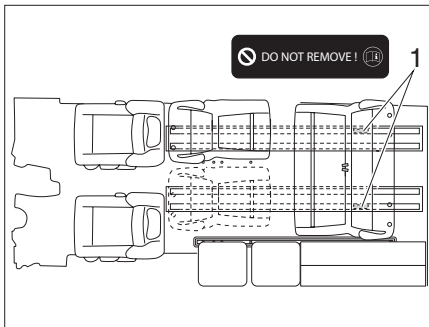


Bild 5 Sovbrits rätt monterad

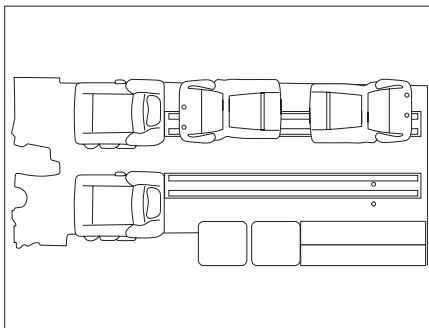


Bild 6 Enkelsits rätt monterad

För att begränsa stolens rörelser finns en begränsningsplatta (Bild 5,1) i monterad i skjutskenan.



För sovbritsen rör det sig inte om ett system med självständig förregling.

- ▶ Fixeringen av sovbritsen måste vara fast och den får aldrig användas vid färd. Detta gäller också eventuella extrastolar (se även kapitel 8.5).
- ▶ Sovbritsen får endast användas i den främre delen med begränsningsplattan (Bild 5,1) där skjutskenor befinner sig. I det bakre området får man inte placera sovbritsen.
- ▶ Begränsningsplatta (Bild 5,1) får inte avlägsnas (Do not remove!).
- ▶ Man måste alltid tillse att tillräckligt sittavstånd (benutrymme) föreligger i framsätet.

## 5.6 Användning av värmesystem och spis



- ▶ När du tankar, på färjor eller i garage får ingen apparat (t.ex. värmesystem eller spis) vara igång om de drivs med inbyggda brännare. Explosionsrisk!

- ▶ För placeringen av bränslepåfyllningsrören, se instruktionsboken för basfordonet.

## 6 Uppställning Dethleffs Globevan

### 6.1 Parkeringsbromsen



► När parkeringsbromsen lossas kan fordonet röra sig, t.ex. om det står på hjulkilar.

► Drag alltid åt parkeringsbromsen när du ställer upp husvagnen.



Om parkeringsbromsen ligger i kan det hindra svängning av förarsätet.

- Använd fotbromsen.
- Lossa parkeringsbromsen.

### 6.2 230 V-anslutning

Till fordonet kan man ansluta en 230 V-försörjning (se kapitel 10).

### 6.3 Kylbox (extrautrustning)



► Kylboxen får endast drivas med 12 V med batteriet inuti bodelen.

- 12 V-anslutning till kylboxen ska beaktas (se kapitel 11.5).



## 7 Översikt över tillbehör och elektroniska komponenter

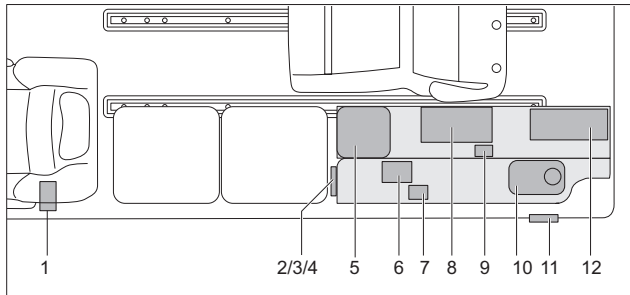


Bild 7 Översikt över tillbehör och elektroniska komponenter

Pos.	Komponent	se kapitel
1	Huvudsäkringar 12 V	10.6.1
2	Panel LT 104	10.4
3	Vägguttag i bodelen	8.1.1
4	Dieselpåvärmarens manöverpanel (extrautrustning)	11.3
5	Gasbox med gasflaskor	9
6	El-block (EBL 119)	10.3
7	230 V-säkring	10.6.3
8	Bodelsbatteri	10.2.1
9	Säkringar till batteriet	10.6.2
10	Vattenbehållaren till utomhusduschen	11.6
11	230 V-anslutning	8.1.2
12	Gasspis	11.4

## 8 Boende

### 8.1 Anslutningar

#### 8.1.1 Väggtuttag i bodelen

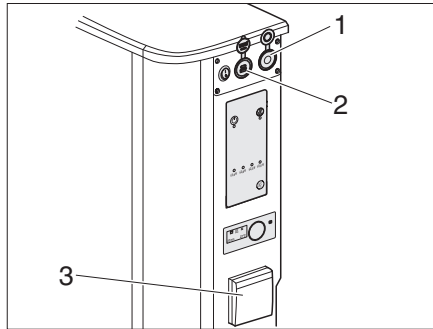


Bild 8 Väggtuttagslist

- ▶ På vänster sida av fordonet befinner sig följande vägguttag:
  - 12 V-anslutning (Bild 8,1)
  - 2 USB-kontakter (Typ A och Typ B) (Bild 8,2)
  - 230-V-vägguttag (Bild 8,3)

#### 8.1.2 Lucka för 230 V-anslutning, kvadratisk

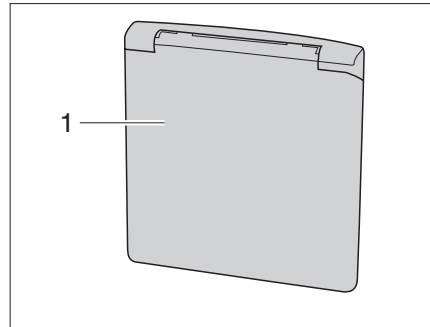


Bild 9 Lucka för 230 V-anslutning

#### Öppna:

- ▶ Ta tag i den utvändiga luckan (Bild 9,1) underifrån och vrid uppåt.

#### Stänga:

- ▶ Fäll ned den utvändiga luckan (Bild 9,1) och tryck till.

## 8.2 Vädra



Syret i fordonet förbrukas genom att man andas eller av gasdrivna installerade apparater. Därför måste nytt syre ständigt tillföras. För detta ändamål kan ventilationsgaller monteras i fordonsskivan. När det skjutbara taket är öppet säkerställs ventilationen.

- ▶ Täck aldrig för ventilationerna på in- eller utsidan, t.ex. med en vintermatta.
- ▶ Håll ventilationerna fria från snö och löv. Risk för att kvävas föreligger på grund av den ökade CO<sub>2</sub>-halten.



I vissa väderleksförhållanden kan kondens bildas på metallföremål trots att man vädrar tillräckligt mycket (t. ex. skruvarna på chassigolvet).



Luftgallret (Bild 11,1) måste förvaras på säkert sätt vid färd.

### Montera ventilationsgaller

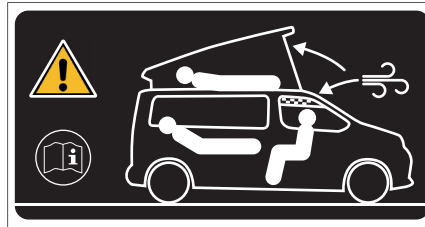


Bild 10 Luftcirkulation i fordonet

Luftgallret tjänar till ständigt koldioxidutbyte inuti fordonet när Dethleffs Globevan detta är avställt.

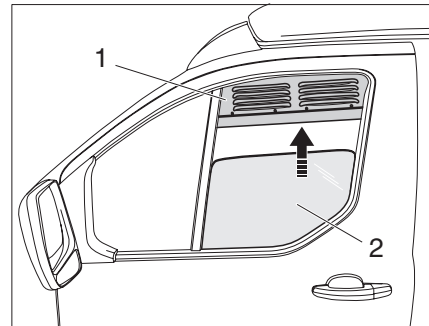


Bild 11 Sätta in ventilationsgaller

- ▶ Dra fordonsskivan (Bild 11,2) nedåt.
- ▶ Sätt in ventilationsgallret (Bild 11,1) överst i fönsterramen.

- ▶ Skjut försiktigt upp fordonsskivan i tippäge tills den ligger i ventilationsgallrets spår.



Använd inte fönsterhissens automatiska funktion.



Om fordonsskivan körs in för snabbt i ventilationsgallret kan klämskyddsfunktionen göra att fordonsskivan åker ner igen.

### Kondensvatten



- ▶ Se till att du alltid har en optimal luftcirkulation eller ventilation genom att vädra så ofta som möjligt. Endast om man vädrar tillräckligt mycket kan man förhindra att kondensvatten bildas om det är kallt ute.

När värmeeffekten, luftspridningen och ventilationen anpassas till varandra fås ett behagligt rumsklimat under den kalla årstiden.

- ▶ För att förhindra drag skall luftmunstyckena på instrumentbrädan stängas och luftspridningen i basfordonet stå på cirkulationsdrift. Fordonet ska vid längre tids stillastående då och då luftas igenom framför allt på sommaren, eftersom det annars kan bli överhettat.

## 8.3 Skjutdörr



- Se till så att inga fingrar eller andra kroppsdelar kläms fast när du stänger skjutdörren.
- Vid stängning av skjutdörren får inga personer uppehålla sig i stängningsområdet.
- Se till att inga barn lämnas utan uppsikt och använder skjutdörren.
- Under användning för övernattnin Dethleffs Globevan ska barnsäkringens avaktiveras (nödutgång).
- Observera instruktionsboken från fordonstillverkaren för de elektriska skjutdörrarna (extrautrustning).

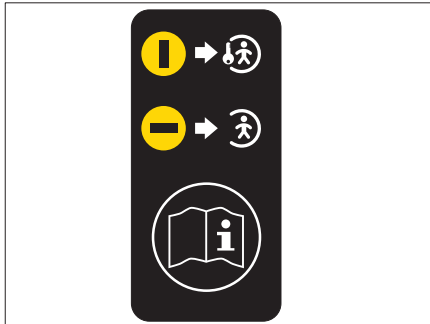


Bild 12 Barnlås

### Aktivera/inaktivera barnlåset

Vredet för barnsäkringen (Bild 13,1) befinner sig vid kanten av skjutdörren.

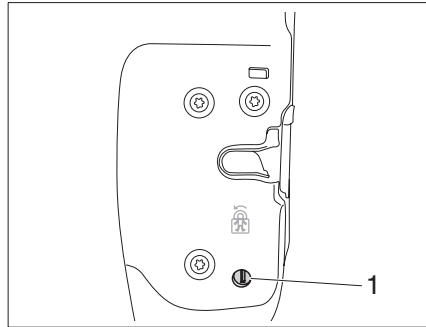


Bild 13 Aktivera/inaktivera barnlåset

1 Vredet för barnsäkringen

- ▶ Bilnyckeln stoppas in i (Bild 13,1) vredet.
- ▶ Vredet vrids till 1/4.

## 8.4 Stolar, vrida



- ▶ Sväng stolarna i färdriktningen och lås dem i detta läge innan körningen påbörjas.
- Under körning måste stolarna vara fastlåsta i färdriktningen.
- När parkeringsbromsen lossas kan fordonet röra sig, t.ex. om det står på hjulkilar.



Det är lättast att vrida sätena när ingen sitter i dem.

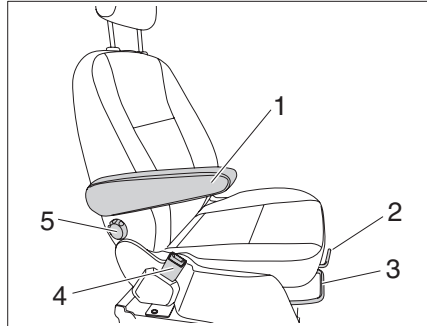


Bild 14 Förarstol och passagerarstol

- 1 Armstöd
- 2 Lossningsspak vridmekanism
- 3 Bygel för långsgående inställning
- 4 Bälteslås
- 5 Inställningsratt för ryggstödsjustering

### Stolar, vrida

Vridriktningen går mot mitten av fordonet. Låsning av stolen är emellertid endast möjlig i färdriktningen.

- ▶ Ställ först upp armstödet (Bild 14,1).
- ▶ Om bygeln (Bild 14,3) fattas tag i kan förarsätet skjutas framåt.
- ▶ Lossningsspak (Bild 14,2) fattas och vrid på sätet.



- ▶ För att vrida sätet lättare kan man öppna dörren något.

### Ställa in rätt stolposition

Stolarnas position kan ställas in. Handtagen för justeringen finns framtill på stolen.

- ▶ Dra i bygeln (Bild 14,3).  
Stolen kan skjutas framåt eller bakåt.
- ▶ Vrid på inställningsratten (Bild 14,5) för ryggstödsjusteringen.  
Man kan ställa in ryggstödet lutning.

## 8.5 Sittbänk

### 8.5.1 Bygg om sittbänken till sovläge



**Tipprisk i synnerhet om hopfäld!**

- ▶ Skjut alltid bara fram baksätet när inte någon sitter i detsamma.
- ▶ Tillse att underredet hakar i ordentligt i skenorna.



**Risk för klämskador!**

Vid lossning och spärrning av baksätet måste man tillse att inte några kroppsdelar kommer i kläm.

Sittbänken kan vid behov byggas om till sovläge.

- ▶ Ihakningsbultar (Bild 16,1) under baksätet (Bild 16,2) tryck lätt nedåt och dra så släpper spärren.
- ▶ baksätet (Bild 16,2) skjut den framåt så att ihakningsbultarna (Bild 16,1) hakar i ordentligt.

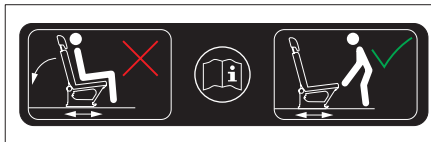


Bild 15 Förflytta baksätet

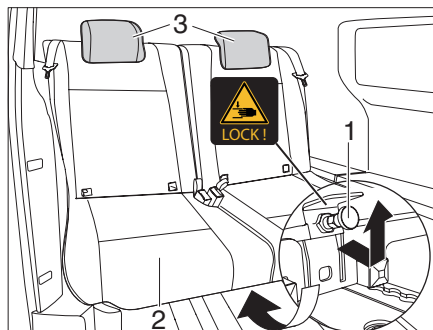


Bild 16 Spärren till baksätet



Beakta den röd-gröna markeringen!  
Endast när alla spärrar befinner sig inom det gröna området kan baksätet användas.  
Om baksätet befinner sig in om det röda området, får inte fordonet förflyttas.

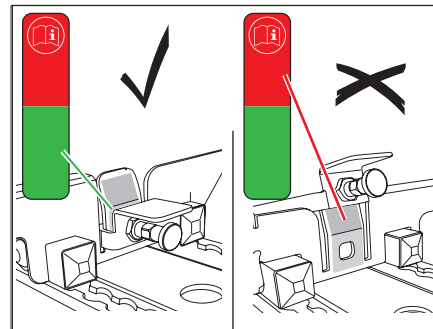


Bild 17 Inställning av spärren

- ▶ Knappen trycks ned och nackskydden (Bild 16,3) dras uppåt.
- ▶ Baksätet förs framåt till håll 17 och låses fast där.

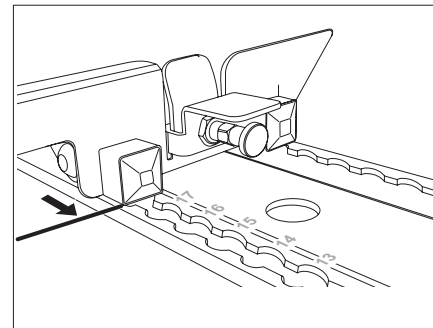


Bild 18 Position för spärr

- Öglan (Bild 19,1) fattas och baksättesarmstöden fälls bakåt.

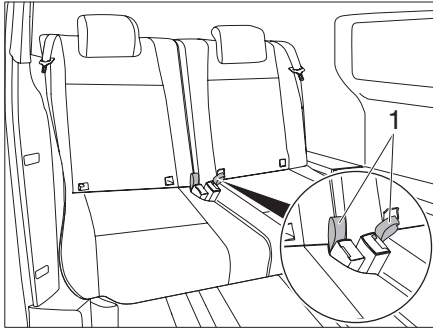


Bild 19 Baksätet fälls bakåt

Baksätet kan nu användas med sängförlängningen (Bild 20,1).

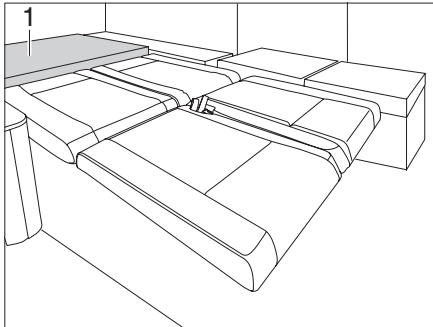


Bild 20 Sittbänken i sovläge

## 8.5.2 Ordna stolarna

Med hjälp av skensystemet i golvet Dethleffs Globevan kan sätena förflyttas på olika sätt. Efter borttagning av sängförlängningen kan Dethleffs Globevan man flytta om.

**Sängförlängningen (extrautrustning) monteras av**

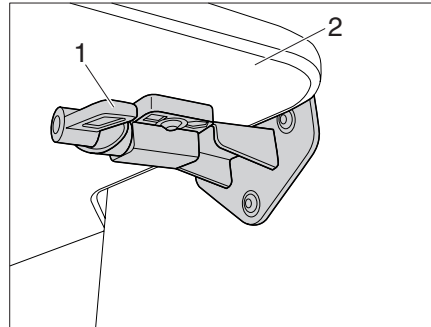


Bild 21 Sängförlängningens regel (extrautrustning)

- Vrid regeln (Bild 21,1) till vänster och till höger på sängförlängningen (Bild 21,2) 180°.

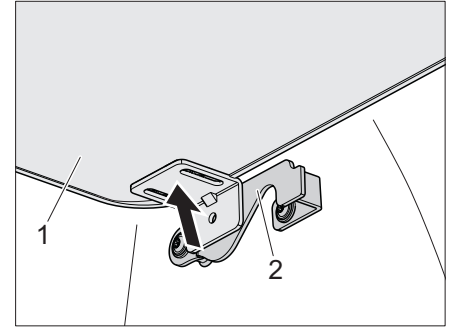


Bild 22 Tapp

- Sängförlängningen (Bild 22,1) dras ut åt vänster och höger ur hållaren (Bild 22,2) och lyfts bort.
- Ta bort sängförlängningen.

**Montera stol**

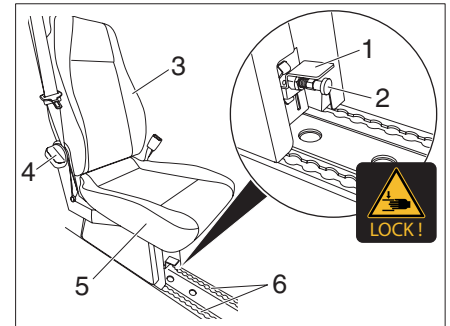


Bild 23 Montera stol

- ▶ Sätet (Bild 23,5) förs in i skenorna (Bild 23,6) och lyfts på plats.

Låsspaken (Bild 23,1) måste då befinna sig i överläge (se markeringarna Bild 16 och Bild 17).

- ▶ Kontrollera att stolen (Bild 23,5) har hakat fast ordentligt.
- ▶ Sätet förs till önskad position.
- ▶ Ihakningsbultarna (Bild 23,2) drar man i samt att låsspaken (Bild 23,1) sedan tryck nedåt.



Vid icke-förreglat säte finns risk för att detta tippas!

Vid fristående säten handlar det inte om ett system med automatisk fastlåsning.

- ▶ Fastlåsningen av fristående säten får endast göras vid stillastående och aldrig under färd. Detta gäller också för sovbritsen.

#### Ta bort säten



Ryggstöden påverkas av kraftig fjäderspänning!

- ▶ Man måste tillse att inga föremål eller kroppsdelar kommer i kläm vid hopfällning av ryggstöden.

- ▶ Inställningsvredet (Bild 23,4) vrids. Ryggstöden (Bild 23,3) fälls framåt.
- ▶ Låsspaken (Bild 23,1) dras uppåt.

- ▶ Sätet (Bild 23,5) dras ur skenorna och ställs undan.
- ▶ Fatta tag i sittdynan och ryggstödet (Bild 23,3) och dra ur stolen ur fordonet.

### 8.5.3 Möjliga placeringar av sittplatserna



- ▶ Fristående säten (extrautrustning) får **endast** monteras framför sovbritsen, aldrig bakom densamma.
- ▶ Man måste alltid tillse att tillräckligt sittavstånd (benutrymme) föreligger i framsätet.
- ▶ Enskilda säten ska placeras mot färdriktningen om säten på tredje raden eller baksätet används samtidigt.

Följande sittplatser kan anordnas Dethleffs Globevan vid behov:

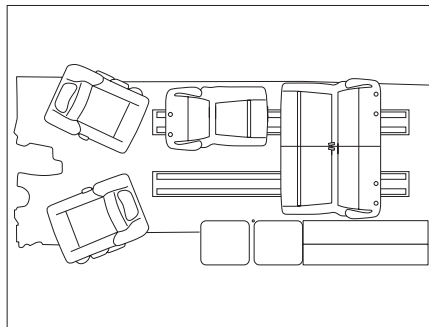


Bild 24 Fem säten med förvaringsbox

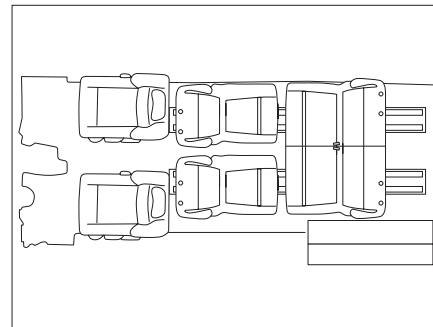


Bild 25 Sex säten utan förvaringsbox

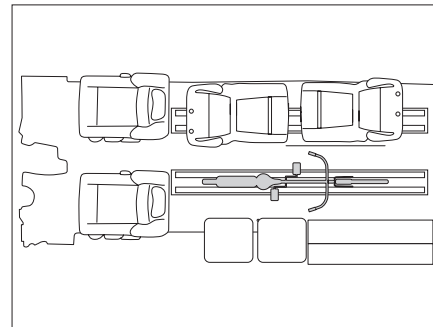


Bild 26 Tre eller fyra säten, cykel och förvaringsbox



## 8.6 LED-ljuslister under liggytorna



Lampor och lamphållare kan generera värme.

Under sängplatserna finns till vänster och höger två lister med LEDA-lampor (Bild 27,1).

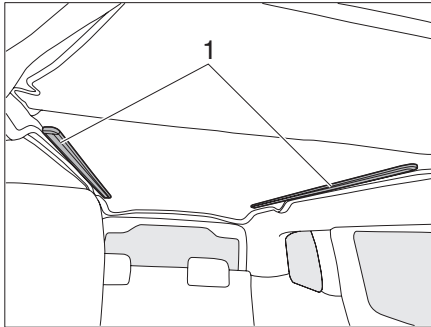


Bild 27 LED-ljuslister under liggytorna

- ▶ Båda LED-ljuslisternas (Bild 27,1) kontakt befinner sig vid insteget (Bild 28,1) i bak (Bild 29,1) eller (Bild 30,1) på vägguttagslisten för att tända/släcka.

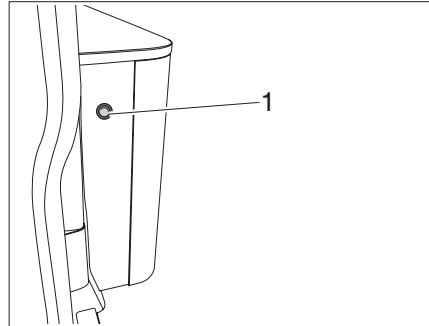


Bild 28 Knapp vid ingången

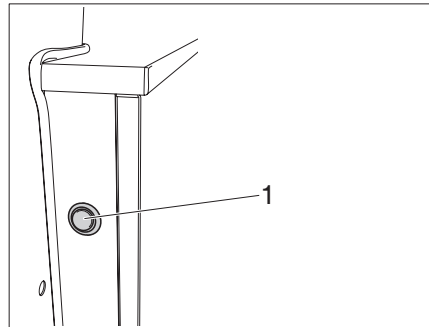


Bild 29 Knapp i bak

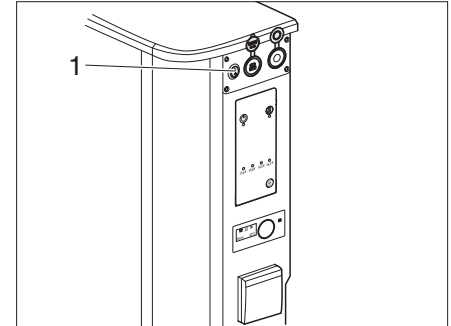


Bild 30 Knapp vid ingången, vänster

### Dimfunktion

Ljusstyrkan för LED-lamplisten kan ändras med (Bild 28,1; Bild 29,1 eller Bild 30,1) till enbart ledljus.

Full ljusstyrka:

- ▶ Tryck kort 1 gång på knappen. LED-ljuslisterna lyser med full ljusstyrka.

Låg ljusstyrka:

- ▶ Tryck på knap i ca 3 sekunder tills lägsta ljusstyrka har uppnåtts.

Ljusstyrke-dimmer:

- ▶ Håll knapp nedtryckt tills önskad ljusstyrka uppnåtts.

## 8.7 Skjutbart tak



► Fäll in skjuttaget innan du startar.



Strukturen hos det skjutbara takets tältmaterial uppvisar mycket små hål. Detta är helt normalt – hålen stängs så snart som tättet blir fuktigt och fibrerna sväller.

Vattenpelare för tygbehållaren enligt tillverkaren: 100 mm × 24 h

► Observera bruks- och skötselanvisningarna från SCA.

### 8.7.1 Öppna skjutbart tak

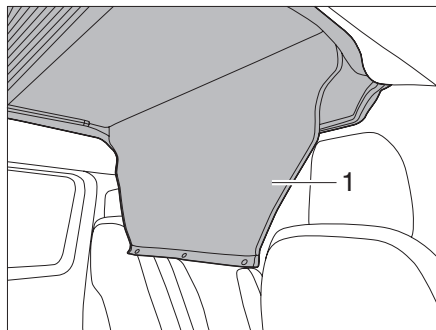


Bild 31 Rulla in täckpanelen

► Öppna och rulla upp täckpanelen (Bild 31,1).

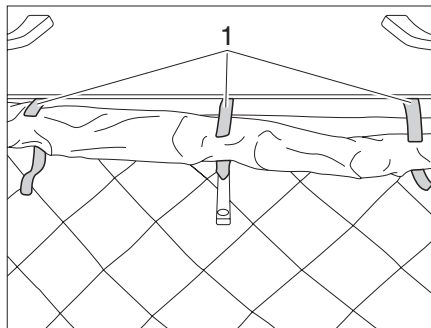


Bild 32 Öppna kardborreförslutningarna

► Öppna de tre kardborreförslutningarna (Bild 32,1) på tygbehållaren.

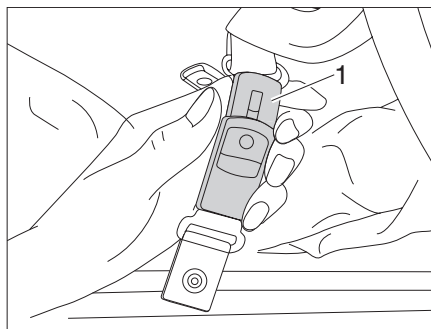


Bild 33 Öppna säkringsremmen

► Öppna säkringsremmarna (Bild 33,1).

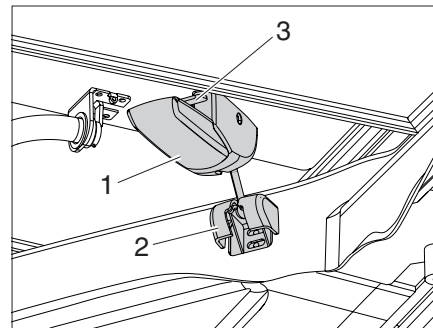


Bild 34 Lossa spaken genom att dra åt vänster eller höger

► Tryck säkringsspaken (Bild 34,3) uppåt samtidigt som du drar låsanordningen (Bild 34,1) till vänster och höger nedåt.  
► Ta ut sprinten (Bild 34,2) ur fästet.

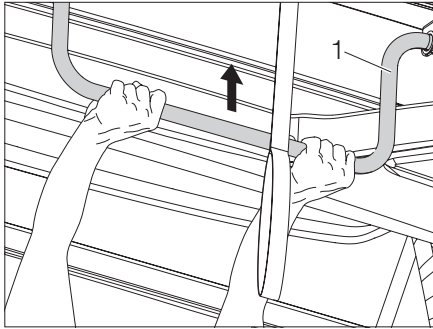


Bild 35 Ställ upp det skjutbara taket

- ▶ Tryck upp det skjutbara taket vid bygeln (Bild 35,1).
- ▶ Fäll upp liggytan för ståhöjd.



- ▶ Vid uppställning av det skjutbara taket med bygeln måste du vara försiktig så att inte händerna kommer i kläm mellan bygeln och liggenheten.

### 8.7.2 Använda liggytan



- Liggytorna i det skjutbara taket får belastas med max 200kg.
- Använd endast liggytan i det skjutbara taket då fallskydden är monterade.
- Använd inte förar- eller passagerarstolens armstöd för att klättra upp till liggytorna.
- Se till att barn inte kan ramla ner från liggytan, särskilt om det gäller barn under 6 år.
- Lägg aldrig barn som behöver skydd mot att falla ner i sängarna.

Förbereda liggytorna:

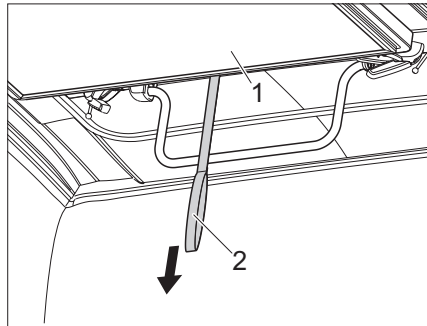


Bild 36 Dra ner liggytorna

- ▶ Dra ner liggytan (Bild 36,1) i remmen (Bild 36,2).

### 8.7.3 Montera fallskyddet



Montera fallskyddet först när personerna redan befinner sig i det skjutbara taket.

För att förhindra att barn faller ner från liggytan kan du montera ett fallskydd i det skjutbara taket.

**Hänga upp fallskyddet**

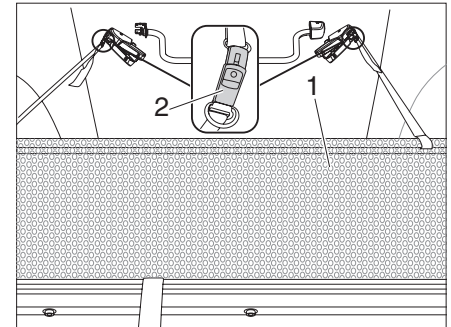


Bild 37 Fallskydd

- ▶ Dra fram fallskyddet (Bild 37,1) under madrassen.
- ▶ Fäst fallskyddet till det skjutbara taket med remspannet (Bild 37,2).

**Ta bort och förvara fallskyddet**

- ▶ Lossa remspannet (Bild 37,2).
- ▶ Förvara fallskyddet (Bild 37,1) under madrassen.

## 8.7.4 Panoramafunktion i det skjutbara taket



Möjliga skador på tältmaterialet och blixtlåset.

- ▶ Dra ner det skjutbara taket när blixtlåset ska stängas så att blixtlåset inte står under spänning (Bild 39).

Det uppfällda skjutbara taket kan öppnas med ett blixtlås.

### Öppna det skjutbara taket (panoramafunktion)

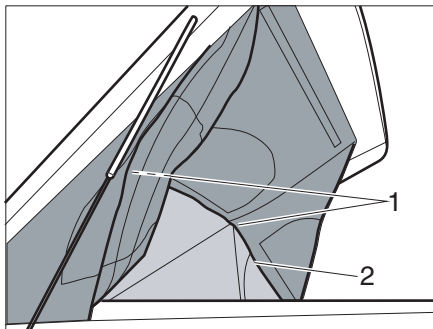


Bild 38 Panoramafunktion

- ▶ Öppna det skjutbara taket (se kapitel 8.7.1).
- ▶ Öppna blixtlåset (Bild 38,2) runt om på det skjutbara taket.
- ▶ Fixera sidoväggarna och framväggen på det skjutbara taket upptill med kardborreförslutning (Bild 38,1).

## Stäng det skjutbara taket

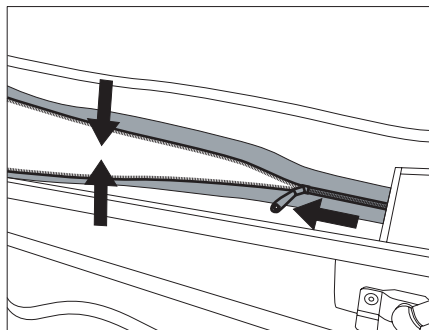


Bild 39 Avlasta blixtlåset

- ▶ Lossa kardborreförslutningarna på sidoväggarna och framväggen på det skjutbara taket upptill.
- ▶ Dra det skjutbara taket något nedåt och stäng blixtlåset (Bild 39).
- ▶ Stäng det skjutbara taket (se kapitel 8.7.5).

## 8.7.5 Stäng det skjutbara taket



- ▶ Öppna någon av fordonsdörrarna innan du stänger det skjutbara taket. Övertryck kan leda till materiala skador.
- ▶ Dra ner liggytorna (Bild 36,1) innan du stänger det skjutbara taket. Dra inte ner liggytorna och det skjutbara taket samtidigt.



- ▶ Se till att tygbehållarna inte kläms fast när du stänger det skjutbara taket.
- ▶ Före avfärd – kontrollera att låsanordningens spärrhakar (Bild 43,1) till vänster och höger är sitter korrekt. Ställ vid behov in låsanordningen i enlighet med tillverkaren SCA:s anvisningar.
- ▶ Inga föremål eller sängkläder får finnas mellan takskalet och liggenhet – risk för skador!
- ▶ Det skjutbara taket får endast stängas med originalmadrassen.
- ▶ Se till att madrassen inte sticker ut utanför liggytan.

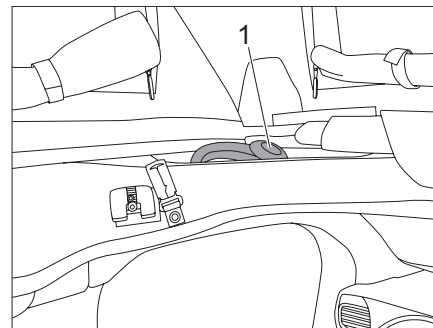


Bild 40 Svanhalsbelysning (extrautrustning) stoppas undan

- ▶ Svanhalsbelysning (extrautrustning) (Bild 40,1) vik ihop den så att den befinner sig högt ovanför förarplatsen. Svanhalsbelysningen får inte sticka ut utanför förarplatsen.
- ▶ Rulla ut täckpanelen (Bild 41,1).

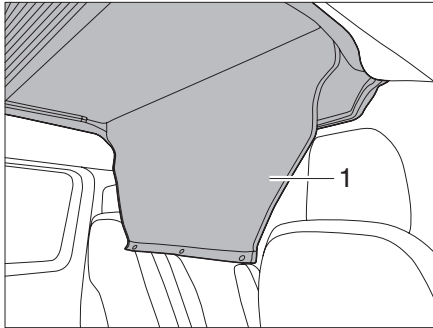


Bild 41 Rulla ut täckpanelen

- ▶ Dra ner liggytan (Bild 36,1) i remmen (Bild 36,2).

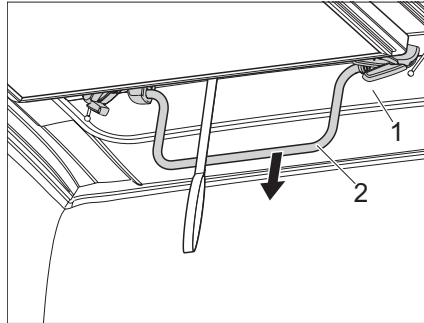


Bild 42 Dra det skjutbara taket nedåt

- ▶ Dra med bygeln ner det skjutbara taket (Bild 42,1) med blicken riktat bakåt, (Bild 42,2) **långsamt** och försäkra dig om att tygbehållaren fälls korrekt inåt.

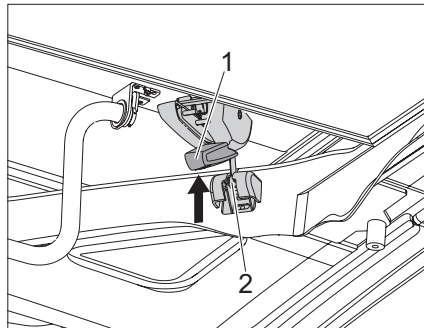


Bild 43 Dra åt låsspaken

- ▶ Skjut in sprinten (Bild 43,2) i fästet.

- ▶ Tryck låsanordningen (Bild 43,1) uppåt till vänster och höger.
- ▶ Kontrollera att sprinten (Bild 43,2) sitter stadigt utan att glappa.

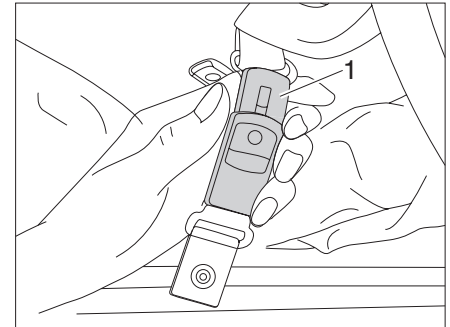


Bild 44 Stäng säkerhetsremmen

- ▶ Stäng säkringsremmarna (Bild 44,1).
- ▶ Rulla noggrant upp tygbehållaren runt låsanordningen och stäng med tre kardborreförslutningar (Bild 32,1).
- ▶ Stäng täckpanelen (Bild 41,1) med tryckknapparna.

## 8.8 Förvaringsbox (tillval)

### 8.8.1 Förvaringsbox (tillval) monteras/tas bort



► Förvaringsboxen får inte användas som sittplats under färd!



Bild 45 Det är inte någon sittplats

Förvaringsboxen anbringas bakom förarsätet.



Förvaringsbox är extrautrustning.

### Förvaringsbox monteras

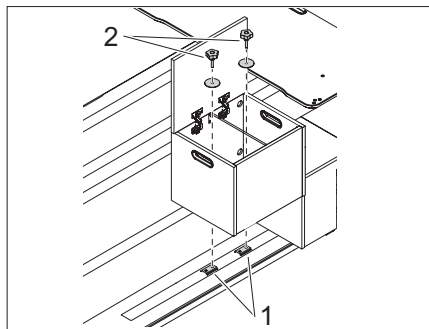


Bild 46 Förvaringsbox monteras



Förvaringsboxen kan också vridas 180° vid monteringen.

- Förvaringsboxen ställs på gängplattan (Bild 46,1) i skenorna.
- Stjärnskruvar (Bild 46,2) används för att skruva fast förvaringsboxen i gängplattan (Bild 46,1) ordentligt.
- Kontrollera att förvaringsboxen sitter fast.

### Mellanväggen i förvaringsboxen tas bort

Mellanväggen kan tas bort för att kunna förvara större föremål.

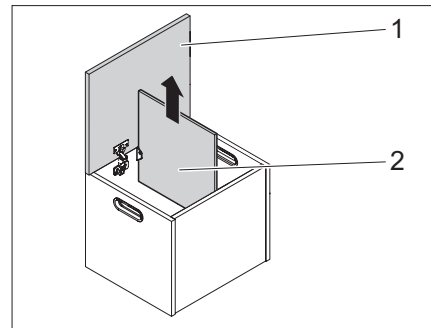


Bild 47 Ta loss locket

- Spärrarna på locket (Bild 47,1) lossas och locket tas av.
- Mellanväggen (Bild 47,2) dras ur förvaringsboxen.

### Förvaringsboxen kan användas som sittplats utomhus

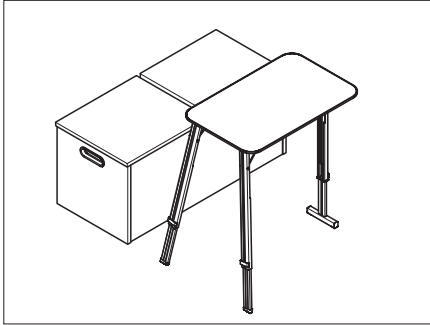


Bild 48 Förvaringsboxen som sittplats

Förvaringsboxen kan användas som sittplats tillsammans med bordet.

## 8.9 Bord



Bordet får inte stå uppställt i fordonet under körning.  
 ► Bordet ska före färd stoppas undan på sin plats och säkras.



Bild 49 Låt inte bordet stå uppställt under körning

Bordet kan ställas upp utom- eller inomhus Dethlefs Globevan var som helst.

### Ställa upp bordet inomhus



När bordet används måste det vara ordentligt fastsatt till fordonet och låst till skenan.

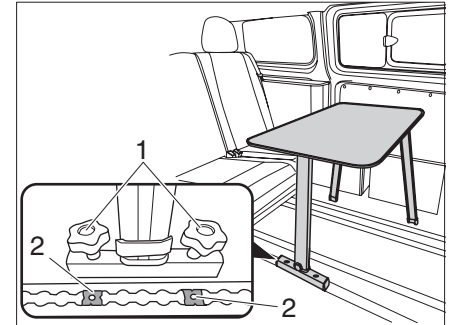


Bild 50 Ställa upp bordet inomhus

- Placera bordsfoten över spårmuttrarna (Bild 50/2).
- Skruva i de två vippskruvarna (Bild 50/1) i spårmuttrarna (Bild 50/1).

## Förvara bordet

Bordet ska förvaras på sin plats på högersidan av fordonet.

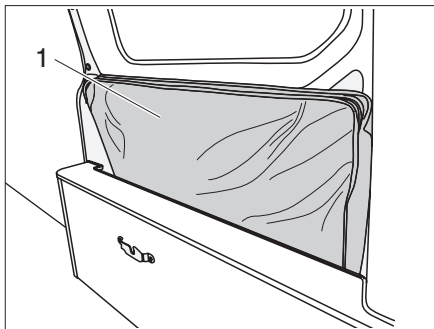


Bild 51 Bordet är nedfällt

- ▶ Bordet (Bild 51,1) ska förvaras i sin förvaringsväska.
- ▶ Förvaringsväskan ska stoppas in på högersidan av fordonet.
- ▶ Förvaringsväskan säkras med remmarna.

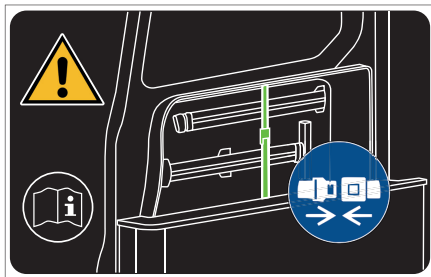


Bild 52 Säkra bordet med remmarna

## 8.10 Takreling

Ovanpå Dethleffs Globevan finns takskenor (Bild 53,1) monterade där man kan fästa en markis eller ett speciellt solsegel.



- Markisen kan bara öppnas och stängas när skjutdörren och passagerardörren är stängda.
- Om man inte beaktar detta kan dörrarna skadas.

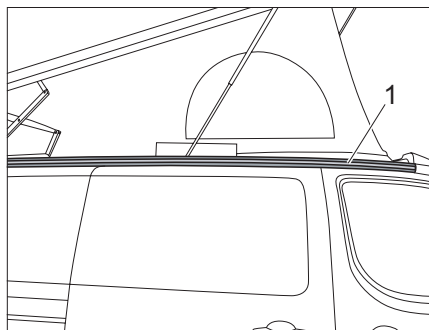


Bild 53 Takreling



Förutom Custom Parts finns tillval med annan markis som kan monteras i efterhand på fordonet. För korrekt montering rekommenderar vi att dessa arbeten utförs av en verkstad.

## 8.11 Packnät

På LED-lamplisten under liggplatserna kan man anbringa (Bild 54,1) packnät.



- Här får endast textilier av olika slag förvaras.
- Maximal last är 2 kg.
- Under färd får inga andra föremål befinna sig i detta nät. Om man inte beaktar detta gäller inte garantin hos Dethleffs GmbH & Co KG.

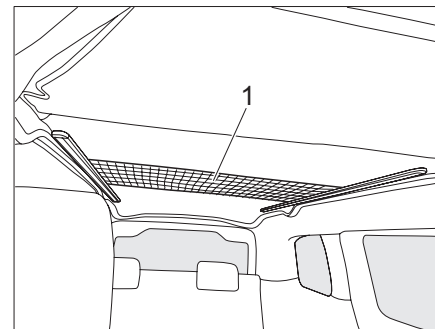


Bild 54 Packnät



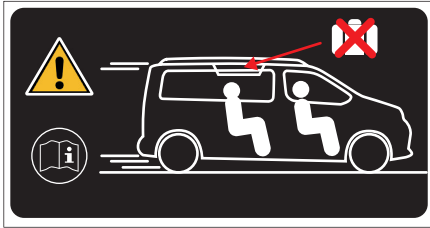


Bild 55 Ingenting får finnas i packnätet under färd

## 8.12 Takskåp för textilier (tillval)

Takskåp för textilier (tillval) (Bild 56) finns baktill under bakluckan.



- I detta takskåp får uteslutande textilier läggas.
- Maximal last är 10 kg.

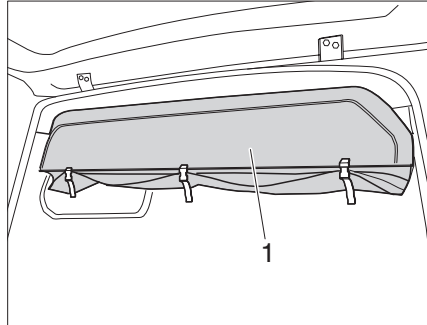


Bild 56 Takskåp för textilier (tillval)

Takskåpet för textilier (tillval) fästets fast med 4 skruvar i taket och chassit i hängskenor (Bild 57,1) på korrekt sätt. Hängskenorna är förmonterade.

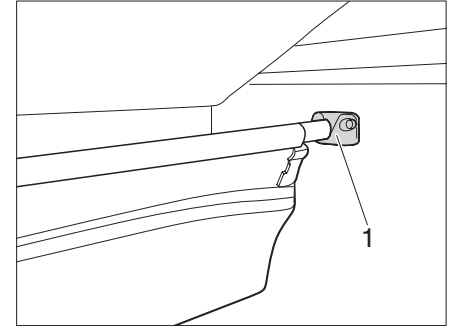


Bild 57 Hängskenor för takskåp för textilier

## 9 Gasanläggning

### 9.1 Grundläggande säkerhetsanvisningar

#### 9.1.1 Förebyggande åtgärder



- Innan resan påbörjas och innan du lämnar fordonet ska gasavstängningsventilen och huvudavstängningsventilen stängas.
- När du tankar, på färjor eller i garage får ingen apparat (t.ex. värmesystem eller spis) vara igång om de drivs med inbyggda brännare. Explosionsrisk!
- När en apparat drivs med en brännare får den inte tas i drift i slutna utrymmen (t. ex. garage). Förgiftnings- och kvävningrisk!
- Låt endast gasanläggningen underhållas, kontrolleras eller ändras av auktoriserad fackverkstad.
- Öppna det skjutbara taket eller ett fönster innan du sätter på öppna värmekällor (gasspisen).
- Använd inte gasspisen för att höja innetemperaturen.
- När du inte använder fordonet eller den gasdrivna apparaten ska huvudavstängningsventilen på gasflaskan alltid vara stängd.



- Tändsäkringarna måste stänga inom en minut efter att gaslågan slocknat. När den stängs hör man ett klickande ljud. Kontrollera funktionen regelbundet.
- Den inbyggda gasapparaten är konstruerad uteslutande för drift med propangas, butangas eller en blandning av de båda gaserna. Gastyckregulatorn samt monterad gasapparat är konstruerade för ett driftryck på 30 mbar.
- Gasol är förgasbar ned till -42 °C, butangas däremot endast upp till 0 °C. Vid lägre temperaturer existerar inte längre något gastyck.
- Butangas lämpar sig alltså inte för vinterdrift.
- Gasdrivna apparater (t. ex. gasgrill) som är byggda för annat gastyck än 30 mbar får ej anslutas.
- Avgaser måste obehindrat kunna strömma ut i det fria och friskluft måste obehindrat kunna flöda in.
- ▶ Insugningsöppningarna måste hållas rena och öppna (t.ex. Från snö och is). Det får inte ligga några snövallar runt fordonet.



- Gasboxen är på grund av sin funktion och konstruktion ett utåt öppet utrymme. Täck aldrig för den standardmässigt inbyggda ventilationen. Annars kan gas inte ledas ut utomhus.
- Man måste omedelbart kunna komma åt flaskans huvudavstängningsventil.

#### 9.1.2 Kontroller



- Gasanläggningen ska kontrolleras av en auktoriserad fackverkstad innan idrifttagandet enligt gällande bestämmelser. Detta gäller även för oregistrerade fordon. Kontakta en auktoriserad fackverkstad för kontroll av ändringar av gasanläggningen.
- Även gastyckregulatorn måste kontrolleras. Gastyckregulatorn måste bytas ut efter senast 10 år. Fordonets ägare ansvarar för att detta görs.



- Kontrollera regelbundet att gasslangen på gasflaskans anslutningsstycke verkligen är tät. Gasslangen får inte ha några sprickor och inte vara porös. Låt en auktoriserad fackverkstad byta ut gasslangen senast 10 år efter tillverkningsdatum. Den som ansvarar för gasanläggningen måste se till att bytet görs.

### 9.1.3 Vid fara



- Vid defekt gasanläggning (gaslukt, hög gasförbrukning) finns det risk för explosion!
  - ▶ Stäng huvudavstängningsventilen på gasflaskan omedelbart.
  - ▶ Öppna fönster och dörrar och lufta väl.
  - ▶ Det är förbjudet att röka, att tända öppen låga eller att aktivera elkontakter (ljusbrytare osv.).
- Kontakta en auktoriserad fackverkstad vid fel på gasanläggningen.

## 9.2 Gasflaska



- ▶ Gasflaskan får endast medföras i gasboxen.
- ▶ Ställ gasflaskan upprätt i gasboxen.
- ▶ Sätt alltid på skyddskåpan när gasflaskan inte är ansluten till gasslangen.
- ▶ Stäng huvudavstängningsventilen på gasflaskan innan gastryckregulatorn eller gasslangen avlägsnas från gasflaskan.
- ▶ Gastryckregulatorn eller gasslangen skruvas fast för hand på gasflaskan. Inga verktyg används.
  - Endast specialgastrycksreglerande (Bild 58,4) säkerhetsventil avsedda för fordon får användas (i nya fordon finns detta med). Andra gastrycksregulatorer är inte tillåtna.
  - Endast gasflaskor upp till 1,8 kg inkl. gasflaskeventil med säkerhetsanordning får användas (t.ex. Blåa 1,8 kg-CAMPINGAZ-flaskor R904\*).
  - Blockera aldrig ventilationsöppningen i golvet under gasflaskan.

- \* Flaskventilen med säkerhetsanordning är inte en del av Campinggaz-flaskan.



- Skruvkopplingarna på gastryckregulatorn har vänstergänga.
- Gastrycket för gas-installationer måste reduceras till 30 mbar.
- Ej justerbar gastryckregulator med säkerhetsventil skall anslutas direkt på flaskventilen.
- Gastryckregulatorn reducerar gasflaskans gastryck till gasapparaternas drifttryck.
- Information finns hos återförsäljaren eller på serviceställena.

## 9.3 Skapa gasanslutning



► Låt endast en fackman skapa gasanslutningen.

Vid första idrifttagningen Dethleffs Globevan måste gasanslutningen upprättas som så här:

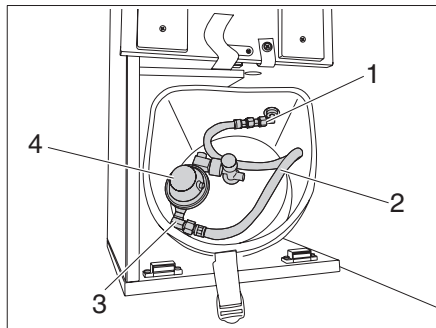


Bild 58 Gasslang med gastryckregulator

- Skruva på vinkelstycke (Bild 58,3) på gasslangen (Bild 58,2).
- Skruva på gastryckregulator (Bild 58,4) på vinkelstycket.
- Skruva på gasslangen (Bild 58,2) med gastryckregulator på stutsen (Bild 58,1).
- Anslut gasflaskan (se kapitel 9.4).

## 9.4 Byt ut gasflaskan



- Öppna lågor är inte tillåtna när gasflaskan byts ut, rök inte.
- Efter byte av gasflaskan, kontrollera att anslutningsställena är täta. Spreja anslutningarna med läckagesprej. Tillbehörshandeln tillhandahåller dessa medel.
- Luftningsöppningen i botten av gasboxen måste först rengöras.

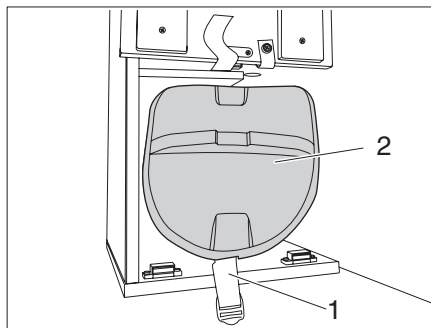


Bild 59 Gasbox

- Öppna luckan till gasboxen.
- Fästremmen (Bild 59,1) lossas.
- Ta av skyddet (Bild 59,2).

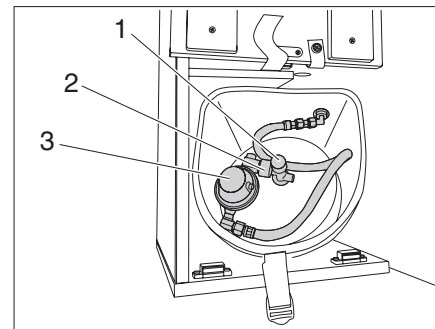


Bild 60 Anslutning gasflaska

- Huvudspärrventilen (Bild 60,1) på gasflaskan stängs. Beakta pilriktningen.
- Håll fast gastryckregulatorn (Bild 60,3) och lossa muttern (Bild 60,2) (vänstergånga).
- Tag bort gastryckregulatorn med gasslangen från gasflaskan.
- Ta bort gasflaskan.
- Ställ den fulla gasflaskan i gasboxen.
- Sätt gastryckregulatorn (Bild 60,3) med gasslangen mot gassflaskan och drag åt muttern (Bild 60,2) per hand (vänstergånga).
- Skyddsavtäckningen (Bild 59,2) stängs och säkras med (Bild 59,1) fästremmen.
- Luckan till gasboxen stängs.
-

## 9.5 Gasavstängningsventil

Under luckan till gasboxen i fordonet sitter gasavstängningsventilen (Bild 61,1) till gasspisen.

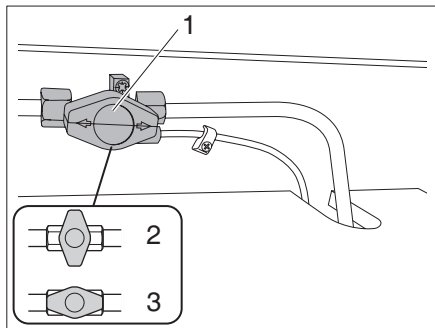


Bild 61 Gasavstängningsventil

- 1 Gasavstängningsventil
- 2 - stängd
- 3 - öppen

## 10 Elektrisk anläggning

### 10.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



- Arbeten på elanläggningen får endast utföras av fackpersonal.
- Alla elapparater (t.ex. mobiltelefon, kommunikationsradio, TV-apparat eller DVD-spelare) som har installerats i fordonet i efterhand, och används under resan måste ha följande egenskaper: Dessa är CE-märket, EMC-provet (elektromagnetisk kompatibilitet) och "E1"-godkännandet.
- Endast på så sätt kan fordonets funktionssäkerhet garanteras under resan. Annars kan det hända att airbagen aktiveras eller fordonselektroniken störs.

Det är säkert att uppehålla sig i fordonet under åskväder (Faraday's bur).

- ▶ För säkerhets skull fränskiljs 230 V-anslutningen och antennen dras in för att skydda övrig elektronik.

### 10.2 12 V-nät



För att koppla från alla elektriska 12 V-förbrukare från spänningsförsörjningen kopplas bodelsbatteriet från 12 V-nätet.

- ▶ Använd strömbrytaren.

Då fordonet inte är ansluten till en 230 V-försörjning, eller 230 V-försörjningen är avstängd, försör bodelsbatteriet bodelen del med 12V likspänning.

Bodelsbatteriet har endast en begränsat energireserv. Därför ska elförbrukare som lampor inte drivas under en längre period utan 230 V-försörjning.

12 V-försörjningen kan avbrytas med huvudbrytaren 12 V på panelen. Värmen är fortfarande redo för drift.

När fordonsmotorn är igång addas bodelsbatteriet och startbatteriet av fordonsgeneratorn.

#### **Kompressorkylbox (extrautrustning)**

Kylboxen drivs endast med 12V.

### 10.2.1 Bodelsbatteri



- Resan skall påbörjas endast med fulladdat bodelsbatteri. Därför ska bodelsbatteriet laddas minst 20 timmar innan resan påbörjas.
- Utnyttja varje möjlighet som finns för att ladda bodelsbatteriet medan du är på väg.
- Efter resan skall bodelsbatteriet laddas minst 20 timmar.
- Ladda batteriet i minst 20 timmar innan tillfällig avställning.
- Längre djupurladdning skadar batteriet irreparabelt.
- För att ladda bodelsbatteriet får endast det inbyggda elektriska blocket användas.
- Vid överladdning skadas bodelsbatteriet och går ej att reparera.
- Vid långa stilleståndstider (4 veckor eller längre): Koppla bort bodelsbatteriet från 12 V-nätet eller ladda det regelbundet.
- Rök inte i närheten av bodelsbatteriet.

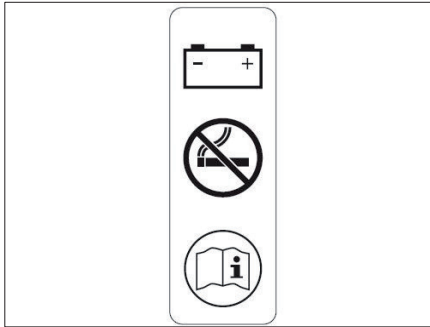


Bild 62 Rök inte i närheten av bodelsbatteriet



Batteriet kräver inget underhåll. Underhållsfri betyder:

- Det är inte nödvändigt att kontrollera syrenivån.
- Det är inte nödvändigt att smörja in batteripolerna.
- Det är inte nödvändigt att fylla på destillerat vatten.

Även ett underhållsfritt batteri måste dock laddas löpande.

Bodelsbatteriets laddningstillstånd kan avläsas på panelen.

### Monteringsställe

Batteriet sitter i förvaringsutrymmet bakom gasboxen på vänstersidan.

### Ladda över 230 V-försörjningen

När fordonet är anslutet till 230 V-försörjningen laddas bodelsbatteriet och startbatteriet av laddningsmodulen i el-blocket. Startbatteriet laddas med en underhållsladdning på 2 A. Laddningsströmmen anpassas automatiskt till batteriets laddningstillstånd. Överladdning kan inte ske.

Stäng av alla elförbrukare under laddningen så att laddningsmodulens fulla kapacitet utnyttjas.

### Ladda över fordonsmotorn

När fordonsmotorn är igång addas bodelsbatteriet och startbatteriet av fordonsgeneratoren.

När fordonsmotorn är avstängd skiljs batterierna automatiskt av ett relä i el-blocket. Det förhindrar att startbatteriet laddas ur av elförbrukarna i bodelen. Därigenom upprätthålls fordonets startfunktion. Bodelsbatteriets laddningstillstånd kan avläsas på panelen.

### Byta batteri



- Vid byte av batteri för bodelen skall endast batterier av samma typ användas.
- Anslut inte batterikabeln med förväxlade poler.



- Vid byte av bodelsbatteri ska endast batterier användas som motsvarar laddarens min. kapacitet. Beakta den separata bruksanvisningen till laddaren. Batterier med för låg kapacitet blir mycket varma under laddningen. Explosionsrisk!
- Om startbatteriet eller bodelsbatteriet är fränkopplat, slå inte på tändningen. Risk för kortslutning!
- Innan batteriet kopplas in eller loss, stäng av fordonets motor och 230 V-försörjningen och 12 V-försörjningen samt alla elförbrukare. Risk för kortslutning!
- Rök inte när du byter bodelsbatteriet.
- Batteriet ska bytas av en auktoriserad verkstad.

- ▶ Stäng av fordonsmotorn.
- ▶ Koppla från huvudbrytare 12 V på panelen. Kontrollampen slocknar.
- ▶ Sätt batteri-brytaren på el-blocket på "Batterie Aus" ("Batteri från").
- ▶ Drag ut nätkontakten från el-blocket.
- ▶ Stäng av alla gasförbrukare och stäng gasavstängningsventilen samt gasflaskans huvudavstängningsventil.



När man kopplar bort batteripolerna finns risk för kortslutning.

► Därför ska man först koppla bort minuspolen och sedan pluspolen på bodelsbatteriet.

- Tag ut bodelsbatteriet ur fordonet.
- Montera bodelbatteriet igen i omvänd ordningsföljd.

### 10.3 EI-block (EBL 119)



Täck inte över ventilationspringan. Risk för överhettning!



- Beroende på modell är inte alltid alla platserna i säkringshållaren belagda.
- För ytterligare information se den separata instruktionsboken från tillverkaren.

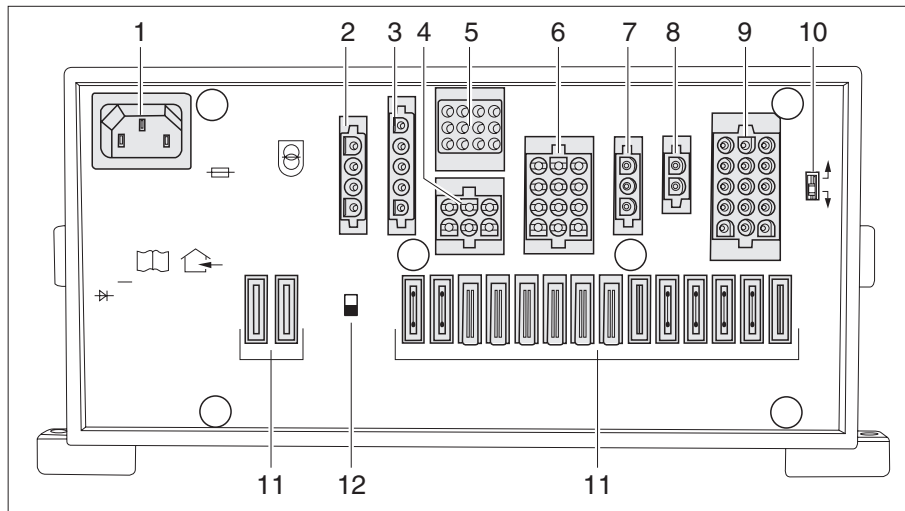


Bild 63 EI-block (EBL 119)

- |   |                                                                                                             |    |                                                                                                    |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Nätanslutningskontakt 230 V~                                                                                | 7  | Utgång: Block 6 - laddningsregulator för solpanel (om sådan finns)                                 |
| 2 | Utgång: Block 1 - kylskåp                                                                                   | 8  | Utgång: Block 7 - extra laddare                                                                    |
| 3 | Ingång: Block 2 - styrkablar, generator D+                                                                  | 9  | Utgång: Block 8 - förbrukarkrets 1, förbrukarkrets 2, TV, vattenpump, reserv 1, reserv 5, reserv 6 |
| 4 | Utgång: Block 4 - värme, säkerhets-/avtappningsventil, grundbelysning (belysning i ingångsområdet), fotsteg | 10 | Batteriomkopplaren (bly-syre/bly-gel/AGM)                                                          |
| 5 | Utgång: Block 3 - panel                                                                                     | 11 | Säkringar (se kapitel 10.6.2)                                                                      |
| 6 | Utgång: Block 5 - Indikering solcell på fordonskontroll (om sådan finns), reserv 2, reserv 3, reserv 4      | 12 | Batteri-brytare (Batteri Till/Från)                                                                |



## Funktioner

El-blocket har följande funktioner:

- El-blocket laddar bodelsbatteriet. Startbatteriet erhåller endast en underhållsladdning genom el-blocket.
- El-blocket övervakar bodelsbatteriets spänning.
- El-blocket fördelar strömmen till 12 V-strömkretsarna och säkrar dessa. Till uttagen kan apparater med maximalt 10 A anslutas.
- El-blocket innehåller anslutningar för en laddningsregulator för solpanel och en extra laddare samt ytterligare styr- och övervakningsfunktioner.
- El-blocket skiljer startbatteriet elektriskt från bodelsbatteriet då fordonets motor är avstängd. Så kan bodelens 12 V-förbrukare inte ladda ur startbatteriet.

El-blocket arbetar endast tillsammans med en panel.

När elblocket belastas hårt reducerar den integrerade laddaren laddningsströmmen. Så skyddas laddaren från överhettning. Elblocket belastas hårt t.ex. då ett tomt bodelbatteri laddas, extra elförbrukare är påslagna och höga omgivningstemperaturer föreligger.

## Monteringsställe

Säkringsboxen befinner sig under skåpet baktill på vänstersidan.

## 10.3.1 Batteri-brytare



- Batteri-brytaren skiljer alla förbrukare som är anslutna på el-blocket från 12 V-nätet.
- Efter att batteri-brytaren slås på igen:
  - ▶ Uppvärmningen på (allt efter modell). Koppla på huvudbrytare 12 V kort. Detta gäller även om bodelbatteriet kopplats från och återansluts.

Batteri-brytaren (Bild 63,12) kopplar bort samtliga 12 V-förbrukare i bodelen, inklusive säkerhets-/avtappningsventil. Därigenom förhindras långsam urladdning av bodelsbatteriet om fordonet inte används under längre tid (t.ex. tillfällig avställning).

Batterierna kan fortsätta laddas från el-blocket även om batteri-kopplingen är avaktiverad.

### Batteriet på/av

- ▶ Batteribrytaren (Bild 63,12) trycks uppåt: Batteri På.
- ▶ Batteribrytaren (Bild 63,12) trycks nedåt: Batteri Av.

## 10.3.2 Batteriväljare



Om batteriväljaren är felinställd kan det bildas knallgas. Explosionsrisk!



Felinställning av batteriväljaren skadar bodelsbatteriet.  
▶ Ändra inte på batteriväljarens fabriksinställning.

Med batteriväljaren (Bild 63,10) kan el-blockets laddningsmodul ställas in för fordonets bodelsbatteri ("bly-gel", "bly-syra" eller AGM).

### 10.3.3 Batteriövervakning



Ett urladdat bodelbatteri ska laddas helt så snabbt som möjligt.

Batteriövervakningen i el-blocket övervakar bodelsbatteriets spänning.

När batterispänningen sjunker till under 10,5 V, kopplar batteriövervakningen ur allt som är anslutet till 12 V.

#### Åtgärder

- ▶ Alla elektriska förbrukare som inte nödvändigtvis behövs, slås av på den tillhörande brytaren.
- ▶ Om det behövs, slå på 12 V-försörjning med huvudbrytaren 12 V för korttidsdrift. Detta är emellertid endast möjligt om batterispänningen ligger över 11V. Om spänningen ligger under denna nivå, kan apparater försörjda med 12 V först kopplas in på nytt efter att batteriet åter laddats.

### 10.3.4 Batteriladdning

När fordonsmotorn är igång addas bodelsbatteriet och startbatteriet av fordonsgeneratoren. Huvudladdningen går till startbatteriet. Bodelsbatteriet kan inte laddas helt under färd.

När fordonsmotorn är avstängd skiljs batterierna automatiskt av ett relä i el-blocket. Det förhindrar att startbatteriet laddas ur av elförbrukarna i bodelen. Därigenom upprätthålls fordonets startfunktion. Bodelsbatteriets laddningstillstånd kan avläsas på panelen.

När fordonet är anslutet till 230 V-försörjningen laddas bodelsbatteriet och startbatteriet av laddningsmodulen i el-blocket. Startbatteriet laddas bara med en underhållsladdning. Laddningsströmmen anpassas automatiskt till batteriets laddningstillstånd. Överladdning kan inte ske.

- ▶ Stäng av alla elförbrukare under laddningen så att laddningsmodulens fulla kapacitet utnyttjas.

### 10.4 Panel LT 104

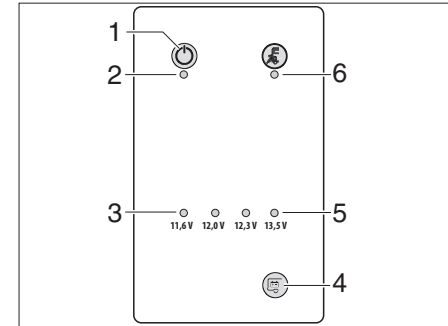


Bild 64 Panel LT 104

- 1 Huvudbrytare 12V PÅ/AV
- 2 12 V-kontrollampa (grön) vid tillkopplat system
- 3 Varning LED djupurladdning
- 4 Avläsning av bodelsbatteriets batterispänning
- 5 Kontroll-LED-lampor (grön-grön-gul-röd). Visar batterispänningen i fyra steg med angiven spänning och varning för fullständig urladdning
- 6 230 V-kontrollampa lyser vid anslutet nät (gult)

### 10.4.1 Avläsa batterispänning

Bodelsbatteriets batterispänning kan visas med hjälp av sensorknappfältet (Bild 64,4). LED-kontrolllamporna (Bild 64,5) visar batterispänningen.

#### Indikeringar

- Röd varningslampa-LED (Bild 64,3) lyser: Batterispänning över 11,6 V
- Röd och gul LED-lampa lyser: Batterispänning över 12,0 V
- Röd, gul och undre grön LED-lampa lyser: Batterispänning över 12,3 V
- Alla LED-lamporna lyser: Batterispänning över 13,5 V

### 10.4.2 Batterilarm för bodelsbatteri

Den röda varnings LED (Bild 64,3) lyser när spänningen i bodelsbatteriet endast är 11 V (mätning under pågående drift) och risk för djupurladdning föreligger.



- ▶ Vid batterilarm skall förbrukarna stängas av och bodelsbatteriet laddas, antingen genom körning eller genom anslutning till 230 V-försörjning. Djupurladdning skadar batteriet.



När batterispänningen sjunker till under 10,5 V, kopplar batteriövervakningen ur allt som är anslutet till 12 V.

### 10.4.3 Huvudbrytare 12 V

Med huvudbrytaren 12 V (Bild 64,1) kopplas panelen och bodelens 12 V-försörjning till eller från.

Undantag: Beroende på modell är värme och reserv4 fortsatt redo för drift.

#### Slå på

- ▶ Berör sensorknappfältet (Bild 64,1). 12 V-försörjningen för bodelen är påslagen. 12 V kontrolllampan (Bild 64,2) lyser grön.

#### Stänga av

- ▶ Sensor-knappen (Bild 64,1) vidrörs på nytt. 12 V-försörjningen för bodelen är avstängd. 12 V-kontrolllampan (Bild 64,2) slocknar.



- ▶ Stäng av 12 V-huvudbrytaren när du lämnar fordonet. På så sätt undviker du att bodelsbatteriet laddas ur i onödan.

Förbrukare som laddare, laddningsregulator för solpanel, panel och liknande förbrukar ungefär 20 mA till 65 mA av batterikapaciteten, även då huvudbrytaren på 12 V är fränkopplad. Vid långa stilleståndstider koppla bort bodelsbatteriet från 12 V-nätet.

#### 12 V-kontrollampa

12 V-kontrollampan (Bild 64,5) lyser då 12 V-huvudbrytaren (Bild 64,6) är inkopplad.

#### 230 V-kontrollampa

Den gula 230 V-kontrollampan (Bild 64,1) lyser när nätspänning åter finns.

### 10.5 230 V-nät



Arbeten på elanläggningen får endast utföras av fackpersonal.

230 V-spänningen försörjer följande komponenter:

- eluttaget med skyddskontakt för apparater med maximalt 10A
- el-blocket

De elektriska förbrukarna som är anslutna till bodelens 12 V-nät förses med spänning från bodelsbatteriet.

Fordonet ska anslutas till en extern 230 V-försörjning så ofta som möjligt. Laddningsmodulen i el-blocket laddar då automatiskt bodelsbatteriet. Dessutom laddas startbatteriet med en underhållsladdning på 2 A.

### 10.5.1 230 V-anslutning



Den externa 230 V-försörjningen säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare, 30 mA).

► Drag ut kablarna fullständigt från kabeltrummorna för att förhindra överhettning.



För anslutningar på campingplatser (campingfördelare) måste högkänslig jordfelsbrytare (FI-brytare, 30 mA) användas.

Fordonet kan anslutas till en extern 230 V-försörjning. Kabelns längd får ej överstiga 25 m. Beroende på utförande är luckan för 230 V-anslutningen märkt med symbolen "⚡".

#### Anslut försörjningsledning

- Öppna den yttre luckan.
- Fäll locket uppåt beroende på utförande.
- Sätt i stickkontakten.



► Lås ut kontakten innan den dras ut, beroende på utförande.

### 10.6 Säkringar



- Defekta säkringar skall endast bytas ut om man känner till orsaken och felet har åtgärdats.
- Defekta säkringar ska endast bytas ut då strömförsörjningen är avstängd.
- Säkringarna får aldrig förbikopplas eller repareras.

#### 10.6.1 Huvudsäkringar 12 V

##### Monteringsställe

Huvudsäkringarna för 12 V (Bild 65,1) befinner sig bakom förarsätet vid fötterna.

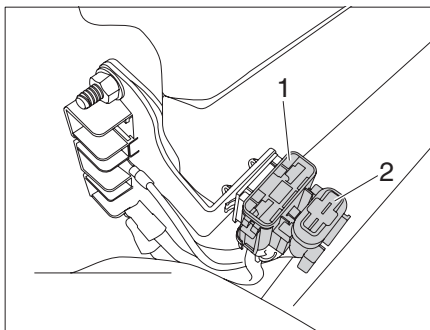


Bild 65 Huvudsäkring

- 1 Huvudsäkring 40A/orange
- 2 Säkring 5 A; för underhållsladdning av startbatteriet vid 230 V

#### 10.6.2 12 V-säkringar

De förbrukare som är anslutna till 12 V-försörjningen i bodelen är skyddade via separata säkringar. Säkringar är åtkomliga på olika monteringsställen i fordonet.

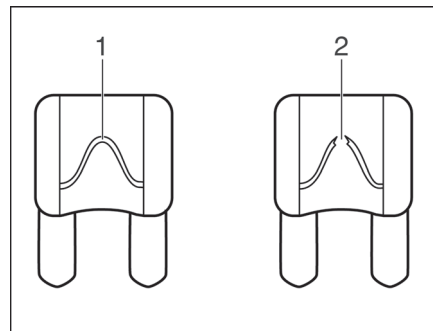


Bild 66 12 V-säkring

- 1 Oskadat säkringselement
- 2 Avbrutet säkringselement

En intakt 12 V-säkring känner man igen genom det oskadade säkringselementet (Bild 66,1). Om säkringselementet är avbrutet (Bild 66,2) ska säkringen bytas ut.



Säkringarna får endast bytas i späningsfritt tillstånd!

För att byta säkringar skall funktion, värde och färg för de enskilda säkringarna avläsas ur efterföljande uppgifter.

Om du behöver byta en säkring ska endast flatsäkringar med följande värden användas.

### Säkringar vid bodelsbatteriet

12 V-säkringarna befinner sig i batterifacket på vänstersidan av fordonet.

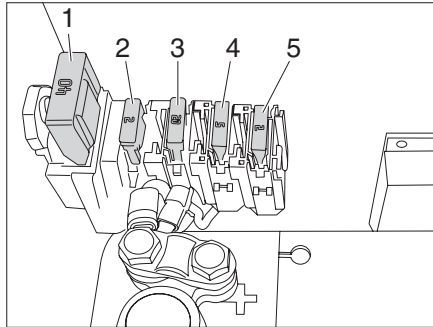


Bild 67 Säkringarna i batterifacket

- 1 Jumbo-flatsäkring 40 A (belastningssäkring EBL 119)
- 2 Säkring 2 A för styrspänning av EBL 119
- 3 Säkring 20 A för lastsäkring extrautrustning kupévärmare
- 4 Säkring för styrningen extrautrustning kupévärmare
  - 1 A (Webasto)
  - 5 A (Eberspracher)
- 5 Säkring 2 A för K15 (SIG IN) D+ Generator

**Säkringar på elblock EBL 119 (Bild 63,11)**

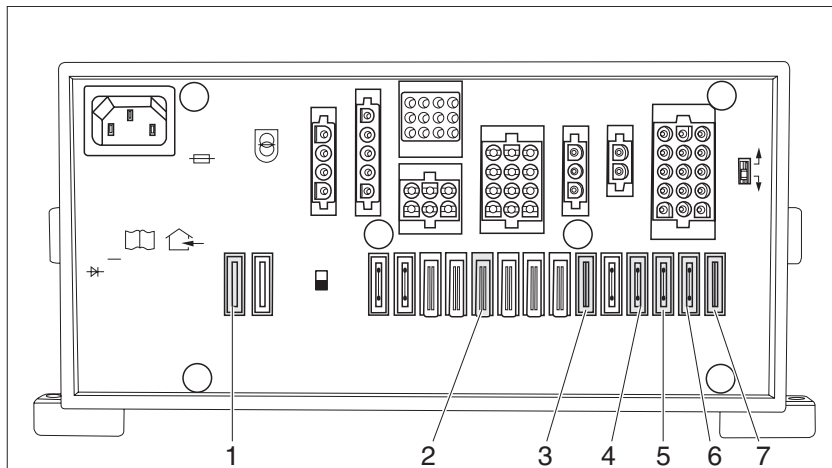


Bild 68 Säkringsbelastning EBL 119

Pos.	Funktion	Värde/färg
1	intern laddmodul för batteriladdning	20 A gul
2	Reserv 2 – 12 V-uttag för kylboxen mellan de båda förarstolen	15 A blå
3	Reserv 6 – 12-V-vägguttag sidovägg baktill vänster	15 A blå
4	Krets 1 – LED-ljuslister under liggytorna	10 A röd
5	Krets 2 – svanhalsbelysning (extrautrustning)	10 A röd
6	TV – USB-väggkontakt sidovägg baktill vänster	10 A röd
7	Pump – Piezotändare gasspis	5 A beige

### 10.6.3 230 V-säkring



230-V-säkringsautomatiken befinner sig under åtkomstluckan på vänster sida av fordonet bakom kontaktarna.

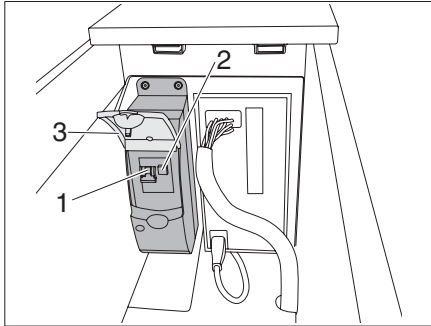


Bild 69 230 V-automatsäkring

► Öppna täckkåpa (Bild 69,3).  
230 V-anslutningen säkras genom en tvåpolig automatsäkring (Bild 69,1).



▫ FI-brytaren (Bild 69,2) för 230 V ska lösas ut en gång om året för att mekanismen inte ska "klibba ihop" och utlösningstiden förlängas.

## 11 Fast installerade apparater

### 11.1 Allmänt



Av säkerhetsskäl måste utbytesdelar för uppvärmning motsvara tillverkarens uppgifter och vara godkända av tillverkaren. Dessa reservdelar får endast installeras av tillverkaren eller en auktoriserad fackverkstad.



För ytterligare information se den separata instruktionsboken för respektive apparat.

I fordonet finns, beroende på modell, olika fast installerade apparater som värmesystem, spis och kylbox.

I den här instruktionsboken beskrivs endast användningen och egenskaperna för de installerade apparaterna.

- Före idrifttagande av en gasdriven installerad apparat ska huvudavstängningsventilen på gasflaskan och gasavstängningsventilen (Bild 70,1) öppnas.

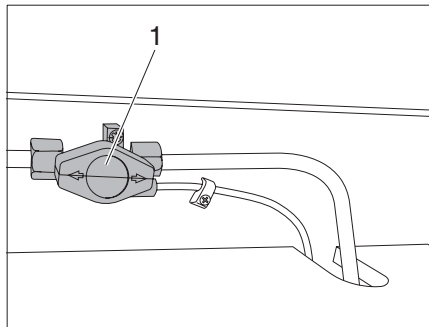


Bild 70 Gasavstängningsventil spis

### 11.2 Dieselkupévärmare (extrautrustning)

Dessa Dethleffs Globevan är som tillval utrustade med dieseluppvärmning.



**Risk för brännskador!**  
Vid utflöde av värmen kan 80-120 °C het luft komma ut.  
► Utloppet (Bild 71,1) får inte övertäckas eller riktas direkt mot föremål eller kroppsdelar.



- Vid nya uppvärmningsapparater kan det förekomma lätt röklukt.
- Vid långvarig användning på låg effekt rekommenderar vi att köra värmesystemet på full effekt i 15 minuter ungefär en gång per månad för att förbränna eventuella avlagringar i brännaren.
- Det går även att köra värmesystemet under färd.
- För ytterligare information se den separata instruktionsboken från tillverkaren.

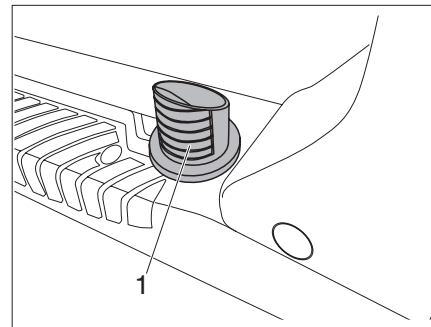


Bild 71 Utlopp uppvärmning



## 11.3 Dieselkupévärmarens manöverpanel (extrautrustning)



För ytterligare information se den separata instruktionsboken från tillverkaren.

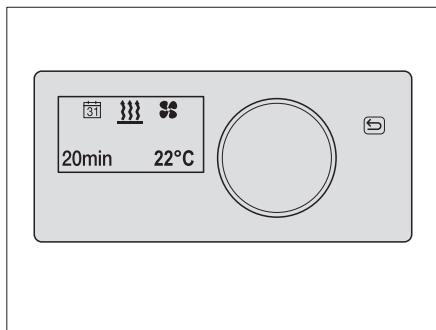


Bild 72 Manöverpanel



Den inbyggda manöverpanelen kan avvika från denna bild. Läs igenom den medföljande bruksanvisningen.

Uppvärmningen styrs med en manöverpanel. Följande funktioner är tillgängliga:

- Värme
- Ventilation (endast cirkulationsluft, ingen friskluft)



Ventilationsfunktionen aktiverar endast fläktarna, värmefunktionen är alltid avstängd.

Du kan välja mellan flera olika fläktnivåer. De skiljer sig åt i fläkthastighet som får luften i Dethleffs Globevan att cirkulera.

## 11.4 Gasspis



- Explosionsrisk - låt ej oförbränd gas strömma ut.
- Innan man börjar använda spisen, ska man se till att man har en god ventilation. Öppna fönstret eller det skjutbara taket.
- Gasspisen får inte användas för uppvärmning.
- Använd grytlappar eller grytvantar vid hantering med varma kastruller, stekpannor el. dyl. Risk för skador!
- Den kompletta tändningsproceduren måste vara synlig uppifrån, ställ inte kastruller och liknande i vägen.
- Vid inkoppling och när gasspisen används, får inga brännbara eller lättantändliga föremål som servetter, underlägg, dynor osv. befinna sig i närheten av gasspisen. Brandfara!
- Gasspisens lågor måste alltid täckas av grytor eller stekpannor. Använd aldrig gasspisen utan grytor eller stekpannor.



- Använd endast kastruller och pannor vars diameter är lämplig för gasspisens brännargaller.
- När flammen slocknar spärrar tändsäkringen automatiskt gastillförseln.
- För ytterligare information se den separata instruktionsboken "Gasspis".

Fordonet är utrustat med en gasspis med en låga baktil.

### Montera gaslågan

- ▶ Öppna huvudavstängningsventilen (Bild 60,1) på gasflaskan och gasavstängningsventilen (Bild 61,1).
- ▶ Flytta låset (Bild 74,1) uppåt.

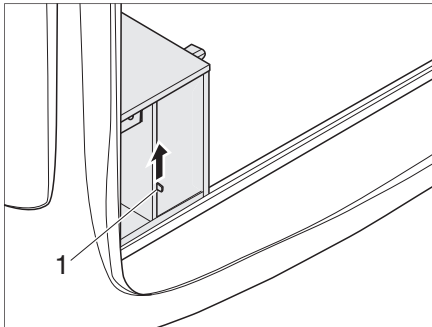


Bild 73 Lås – gasspisinsats

- ▶ Dra ut gasspisinsatsen (Bild 74,1) tills låset klickar in på plats.

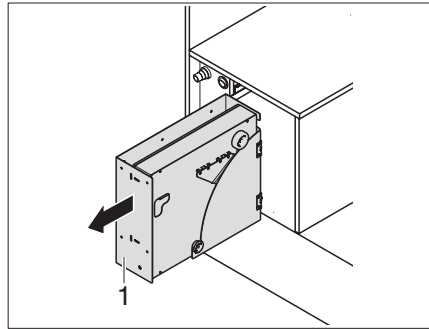


Bild 74 Gaslågan öppnas

- ▶ Sidoväggen (Bild 75,1) vrids.

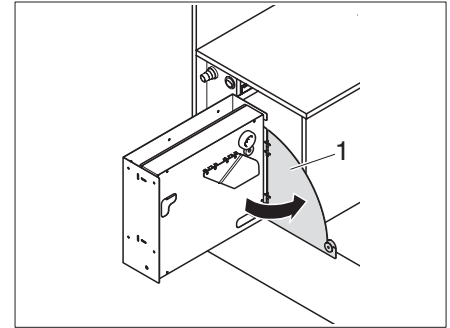


Bild 75 Sidoväggen vrids

- ▶ Stödplåten (Bild 76,1) fälls ut och gaslågan (Bild 76,2) vrids sedan ner.

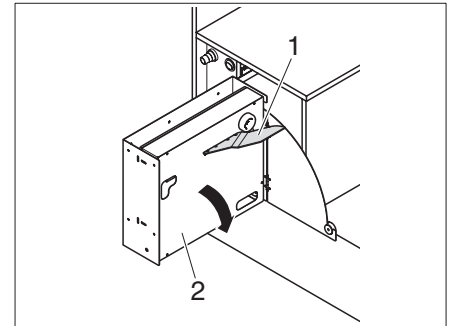


Bild 76 Gaslågan fälls ner

- ▶ Vredet (Bild 77,1) ställs i tändposition (stora lågor).

- ▶ Tryck in vridregulatorn (Bild 77,1) och håll den intryckt.

Automatisk tändning.

- ▶ När flammen brinner, håll vridreglaget (Bild 77,1) nedtryckt i ca 10 till 15 sekunder, tills tändsäkringen håller gastillförseln öppen.
- ▶ Släpp vridregulatorn och vrid den till önskad inställning.
- ▶ Om lågan inte brinner, upprepas detta.

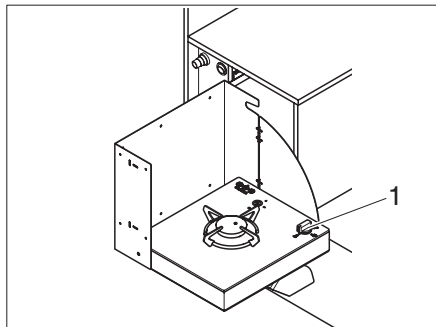


Bild 77 Vridregulator

### Förvara gasspisen



Gasspisen får skjutas in först när den har svalnat av. Brandfara!



Bild 78 Heta ytor

- ▶ Ställ vridregulatorn (Bild 77,1) på 0-läget. Flammen slocknar.
- ▶ Stäng gasavstängningsventilen (Bild 61,1) och huvudavstängningsventilen (Bild 60,1) på gasflaskan.
- ▶ Gasspisen fälls ihop i omvänd ordning och skjuts in.

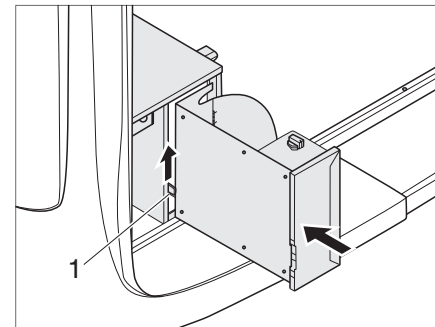


Bild 79 Skjut in gasspisinsatsen

- ▶ Flytta låset (Bild 79,1) uppåt och skjut in gasspisinsatsen tills låset klickar in på plats.

## 11.5 Kylbox (extrautrustning)



Kylboxen måste under färd fästas fast i sin hållare.

Kylboxen (Bild 80) fästes fast istället för förvaringsboxen bakom förarsätet. Det drivs av 12 V-nätet.

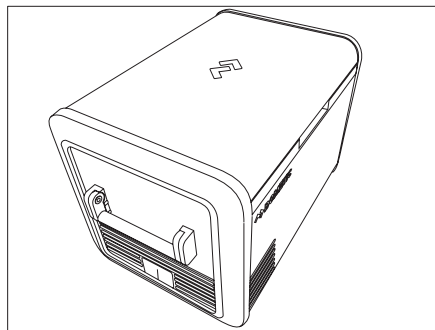


Bild 80 Kylbox (extrautrustning)



Kylboxen kan avvika mot bilden.

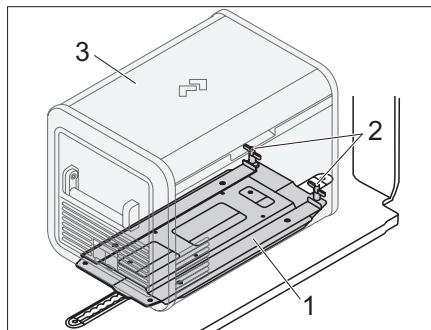


Bild 81 Hållare (extrautrustning)

Bakom förarsätet befinner sig hållaren till kylboxen.

- Kylboxen (Bild 81,3) ställs i (Bild 81,1) hållaren.
- Med klämmorna (Bild 81,2) fixeras kylboxen.

## 11.6 Utomhusdusch (extrautrustning)

Anslutningen till utomhusduschen befinner sig till vänster nedanför utloppet till gasspisens.

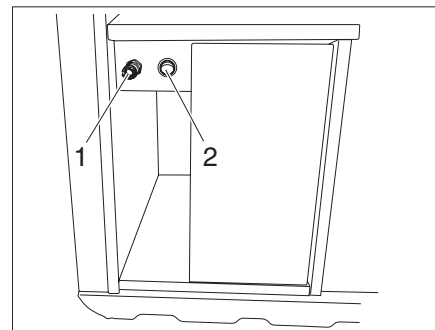


Bild 82 Anslutning av utomhusdusch (extrautrustning)

- 1 Anslutning utomhusdusch
- 2 På-/Av utomhusdusch

Vattenbehållaren (Bild 84) till utomhusduschen befinner sig på vänstersidan av fordonet under åtkomstluckan för gasspisens.

### Påfyllning av vattenbehållaren till utomhusduschen



Vattenbehållaren till utomhusduschen får inte fyllas på inne i fordonet utan endast utanför fordonet.

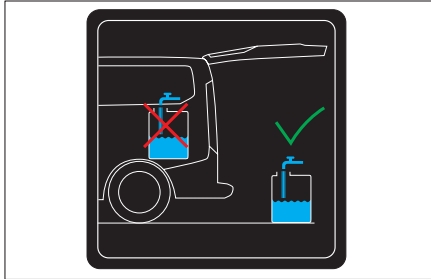


Bild 83 Fyll på vattenbehållaren till utomhusduschen

- ▶ Fästremmarna (Bild 84,2) lossas.
- ▶ Locket (Bild 84,1) skruvas av tillsammans med doppumpen.
- ▶ Vattenbehållaren (Bild 84,3) tas loss och fylls på.
- ▶ Påfylld vattenbehållare sätts tillbaka liksom locket med doppumpen (Bild 84,1) och dessa skruvas sedan fast.
- ▶ Vattenbehållaren med fästremmarna (Bild 84,2) som säkras.
- ▶ Kontrollera säkringen.

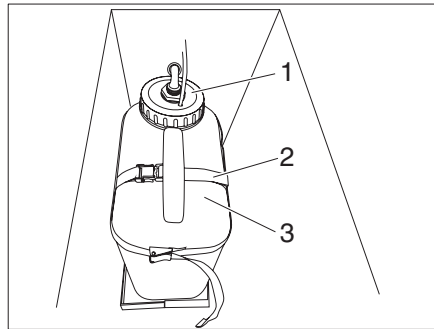


Bild 84 Vattenbehållaren till utomhusduschen

## 12 Skötsel

### 12.1 Utvändig skötsel

#### 12.1.1 Tvätta med högtryckstvätt



- Däcken får aldrig rengöras med högtryckstvätt. Däcken kan skadas.
- Spruta inte direkt på utvändiga applikationer (dekorfilm) med högtryckstvätt. De utvändiga applikationerna kan lossna.
- Innan man tvättar fordonet med en högtryckstvätt är det viktigt att man läser igenom bruksanvisningen till högtryckstvätten.
- När man tvättar fordonet med ett runt munstycke ska avståndet mellan fordonet och munstycket vara minst ca 700 mm.
- Tänk på att vattenstrålen har ett högt tryck när den kommer ut ur munstycket. Om man inte följer alla anvisningar och använder högtryckstvätten på felaktigt sätt kan detta leda till skador på fordonet.
- Vattentemperaturen får inte överstiga 60 °C.
- Flytta vattenstrålen hela tiden, rikta den alltså inte en längre tid på ett och samma ställe.
- Rikta inte vattenstrålen direkt mot dörrspalter, elektriska komponenter, kontakter, tätningar, ventilationsgaller eller takluckorna.
- Fordonet kan skadas eller vatten kan tränga in i de inre utrymmena.

#### 12.1.2 Tvätta fordonet



- Rengör inte fordonet i tvättgator. Vatten kan tränga in i ventilationen. Fordonet kan skadas.
- ▶ Rengör endast fordonet på en tvättplats som är avsedd för tvätt av fordon.
- ▶ Undvik direkt solljus. Ta hänsyn till miljöaspekter.
- ▶ Rengör utvändig utrustning och plastkomponenter endast med en riklig mängd varmt vatten, lämpligt rengöringsmedel och en mjuk trasa.
- ▶ Tvätta fordonet med så riklig mängd vatten som möjligt och med hjälp av en tvättsvamp eller mjuk borste. Om smutsavlagringarna är svåra att avlägsna använd diskmedel.
- ▶ Gnid in gummitätningar vid dörrar och luckor till lastutrymmen med talk.
- ▶ Behandla låscylindrar i dörrar och luckor till lastutrymmen med grafitpulver.

### 12.2 Invändig skötsel



- Eventuella fläckar ska tas bort så fort som möjligt.
- Plastdetaljerna i bodelsutrymmet kräver på grund av sin känslighet en mycket noggrann behandling. Lösningemedel eller rengöringsmedel som innehåller alkohol samt sandhaltigt skurmedel får ej användas. På så sätt undviks försprödning och sprickbildning.
- Inga frätande medel får hållas i avloppsöppningarna. Kokande vatten får ej hållas i avloppsöppningarna. Frätande medel eller kokande vatten skadar avloppsrör och vattenlås.
- För rengöring av vattensystemet samt för avkalkning av vattensystemet får ättika ej användas. Ättika kan skada tätningar eller delar av anläggningen. Vid avkalkning använd konventionella avkalkningsmedel.
- Var sparsam med vattnet. Torka upp utspillt vatten.



För information om användningen av underhållsmedel står våra servicestäl- len hos återförsäljarna till förfogande.

- Rengör möbelytor, skåphandtag, lampor och samtliga plastdetaljer i bodelen med vatten och en mjuk tygtrasa. Ett mildt rengöringsme- del kan tillsättas vattnet. Putsa lackytor med möbelpolish vid behov.
- Tyget till dynorna kan rengöras med skum- tvätt eller med skummet från ett mildt tvätt- medel. Tvätta ej tyget till dynorna. Skydda dy- norna för direkt sol så att tyget inte bleknar.
- Skura aldrig diskhon och gasspisen med skurpulver. Undvik allt som skulle kunna leda till repor i plastmaterialet.
- Rengör endast gasspisen med en fuktig trasa. Vatten får ej tränga ned gasspisens öppningar. Vattnet kan skada gasspisen.
- Säkerhetsbältena kan i utrullat läge rengöras med en varm tvällösning. Innan de rullas upp måste säkerhetsbältena ha torkat helt.
- Rengör vattendunken med vatten och diskmedel och skölj sedan ordentligt med färskvatten.

## 12.3 Skötselansvisning för det skjutbara taket



Skötselansvisningarna som anges här ska utföras flera gånger, beroende på hur ofta det skjutbara taket används, dock minst en gång per år.

- Behandla det i början av säsongen med impregnering.
- Stäng aldrig tygbehållaren om den är fuktig eller våt. Om den ändå har stängts måste den så snart som möjligt torkas helt.
- Behandla tätningsgummit på takskålen med talk eller en jämförbar produkt före vintermånaderna så att tätningen vid kyla inte fryser fast på karossen.
- Skötseln av taket görs enligt lackskötselansvisningarna från fordonstillverkaren. Vanliga lackskötselprodukter kan här användas.
- Observera skötselansvisningarna från SCA.

## 12.4 Vinterskötsel



Vid risk för frost ska värmen alltid drivas med minst 15 °C. Ställ cirkulationsfläkten (om sådan finns) på automatik. Vid extrema ute- temperaturer bör man även lätt öppna alla skåpluckor och möbeldörrar inomhus. Inströmmande varmluft kan ge kondensvatten i vråna.

### 12.4.1 Vinterdrift

Under användning på vintern uppstår det kondensvatten i fordonet vid låga temperaturer. För att få en god rumsluftkvalitet och förhindra skador p.g.a. kondensvatten, måste man lufta fordonet ordentligt.

- Vid uppvärmning av fordonet sätt på högsta temperatur. Därigenom får man optimal luftning.
- Ta bort alla täcken och kuddar på mornarna, lufta förvaringsboxarna och torka fuktiga ställen.



Torka bort kondensvatten, om det trots detta bildas något.

## 12.5 Avställning

### 12.5.1 Tillfällig avställning



- Om fordonet har stått länge utan att användas (ca 10 månader) ska bromssystemet och gasanläggningen kontrolleras på en auktoriserad fackverkstad.
- Tänk på att vattnet blir dåligt redan efter relativt kort tid.

Innan avställning gå igenom denna checklista:

#### Basfordon

Åtgärder	Utförd
Tanka bränsletanken helt full. Därigenom kan korrosionsskador på tanksystemet förhindras	
Husbilen ställs på bockar för att avlasta hjulen, alternativt kan husbilen förflyttas lite var 4vecka. Där igenom förhindras "fyrkantiga" hjul och skador på lagren	
Skydda däcken mot direkt solljus. Risk för sprickbildning!	
Pumpa däcken till rekommenderat max. tryck	
Fordonets underrede skall kunna ventilera fritt. Fukt eller syrebrist, orsakad av t.ex. övertäckning med plastfolie kan förorsaka optiska förändringar på underredet	
Observera även anvisningarna i instruktionsboken till basfordonet	

#### Invändigt

Åtgärder	Utförd
Dynorna ställs upp för ventilering och täcks över	
Rengör kylboxen	
Låt kylboxluckan stå på glänt	

#### Gasanläggning

Åtgärder	Utförd
Stäng huvudavstängningsventilen på gasflaskan	
Stäng gasavstängningsventilen	
Gasflaskorna ska alltid tas ur gasboxen även om de är tomma.	

#### Elektrisk anläggning

Åtgärder	Utförd
Bodels- och startbatteri laddas fulla <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ladda batteriet i minst 20 timmar innan tillfällig avställning</li> </ul>	
Bodelsbatteriet är fränkopplat från 12 V-nätet	



## 12.5.2 Avställning över vintern

Följande kompletterande åtgärder ska genomföras innan vinteravställning sker:

### Basfordon

Åtgärder	Utförd
Rengör karossen och fordonet noga och spruta på varmvax eller konservera med lackmedel	
Bränsletanken fylls med vinterdiesel	
Kontrollera frostskydd i kylvattnet	
Behandla lackskador	

### Påbyggnad

Åtgärder	Utförd
Håll ventilationen öppen	
Rengör och smörj alla gångjärn på dörrar och luckor	
Spärrar penslas med olja eller glycerin	
Behandla alla tätningsgummin med talk	
Låscylindrar smörjes med grafitpulver	

### Invändigt

Åtgärder	Utförd
Ställ in avfuktare	
Tag ut dynorna ur fordonet och förvara dem på ett torrt ställe	
Vädra fordonets inre ungefär var 3:e vecka	
Alla skåp och förvaringsutrymmen ska tömmas. Alla luckor, dörrar och lådor ska öppnas	
Rengör fordonets inre grundligt	

### Elektrisk anläggning

Åtgärder	Utförd
► Demontera startbatteriet och bodelsbatteriet och förvara dem frostfritt (se kapitel 10)	

### Fordonet i sin helhet

Åtgärder	Utförd
Lägg upp skyddspresenningarna så att ventilationöppningarna inte täcks eller använd luftgenomträngbara presenningar	

### 12.5.3 Idrifttagande av fordonet efter tillfällig avställning eller vinteravställning

Gå igenom följande checklista:

#### Basfordon

Åtgärder	Utförd
Däcktryck kontrolleras	
Kontrollera reservhjulets däcktryck	

#### Påbyggnad

Åtgärder	Utförd
Kontrollera dörrarnas, fönstrens och det skjutbara takets funktion	
Funktionskontroll av alla utvändiga lås	

#### Gasanläggning

Åtgärder	Utförd
Ställ gasflaskan i gasboxen, spänn fast och anslut till gastycksregulatorn	

#### Elektrisk anläggning

Åtgärder	Utförd
Anslut 230 V-försörjning via uttaget på utsidan	
Bodels- och startbatteri laddas fulla ▶ Ladda batteriet i minst 20 timmar efter avställning.	
Anslut bodelsbatteriet till 12 V-nätet (se kapitel 10)	
Kontroller att den elektriska anläggningen fungerar t. ex. inomhusbelysning, vägguttag och elektriska apparater	

#### Fast installerade apparater

Åtgärder	Utförd
Kontrollera kylboxens funktion	
Kontrollera värmesystemets funktion	
Kontrollera spisens funktion	

## 13 Underhåll

### 13.1 Myndighetskontroller

På fordon som är tillåtna i Tyskland måste enligt §29 StVZO en huvudkontroll (HU) ("TÜV", "DEKRA") utföras av behörig myndighet regelbundet.

För andra länder gäller respektive nationella bestämmelser.

Vartannat år måste en auktoriserad verkstad kontrollera gasanläggningarna. Detta gäller även för oregistrerade fordon. Låt genast en auktoriserad verkstad kontrollera gasanläggningen om förändringar fastställs. Den auktoriserade fackverkstaden godkänner kontrollen och felfritt tillstånd under i ett gaskontrollintyg. Gaskontrollplaketten monteras bak på fordonet i närheten av nummerplåten.

### 13.2 Inspektioner

Som alla tekniska apparater och maskiner måste fordonet undersökas med jämna mellanrum. Dessa inspektioner måste utföras av fackpersonal.

Servicestället som utför arbetet bekräftar de genomförda arbetena.

Inspektion av chassi bekräftas i chassitillverkarens kundservicehäfte.



- Beakta inspektionerna som tillverkaren angivit och genomför inspektioner med föreskrivna intervall. Därigenom upprätthålls fordonet värde.
- Bekräftelsen av utförda inspektionsarbeten gäller även som bevis vid ev. skador och garantiärenden.

## 13.3 Underhållsarbeten

### 13.3.1 Allmänt

Som alla tekniska apparater och maskiner kräver även ett fordon underhåll. Omfattningen och intervallerna står i förhållande till i vilken miljö och hur ofta fordonet används.

Om fordonet utsätts för krävande situationerna ökar naturligtvis underhållets omfattning och intervallerna blir kortare. På basfordon och de fast installerade apparaterna ska underhållet utföras i den intervall som anges i resp. instruktionsbok.

### 13.3.2 Underhållsarbeten på det skjutbara taket



Underhållsanvisningarna som anges här ska utföras flera gånger, beroende på hur ofta det skjutbara taket används, dock minst en gång per år.

- Efterjustera vid behov det skjutbara takets låsning efter användning flera gånger.
- Vädra tygbehållaren flera gånger per år så att ingen unken lukt uppstår.
- Vid utförandet med remlåsning, kontrollera remmarna och flikarna avseende funktion och vid behov skador.
- Observera skötselansvisningarna från SCA.

## 13.4 Reservdelar



- Varje förändring som utförs på fordonet efter leveransen kan påverka körförhållandet och trafiksäkerheten.
- Extrautrustning och originalreservdelar som Dethleffs rekommenderar är speciellt konstruerade och godkända för fordonet. Din Dethleffs-återförsäljare säljer dessa produkter. Dethleffs-återförsäljarna är väl informerade om tekniska detaljer och utför fackmannamässiga arbeten.



- Tillbehör, påbyggnadskomponenter, delar för ombyggnader etc, som inte har godkänts av Dethleffs, kan leda till skador på fordonet eller påverka trafiksäkerheten. Även om komponenter som vi inte har godkänt är registrerade i fordonshandlingarna eller som du har ett expertutlåtande för, betyder inte att produkten stämmer överens med våra garantivillkor.
- Garantin gäller inte för skador som orsakas av produkter som inte har godkänts av Dethleffs. Detta gäller även för otillåtna ändringar på fordonet.

Av säkerhetsskäl måste alla utbytesdelar motsvara tillverkarens uppgifter och vara godkända av tillverkaren. Dessa reservdelar får endast installeras av tillverkaren eller en auktoriserad fackverkstad.

Reservdelar tillhandahålls av Dethleffs-återförsäljare.

Ange serienummer och fordonstyp vid beställning av reservdelar hos din Dethleffs-återförsäljare.

Fordonet som beskrivs i denna instruktionsbok är konstruerat och utrustat enligt vår fabriksstandard. Beroende på hur och var du vill använda fordonet har vi intressant extrautrustning i vårt program att erbjuda.

Vid montering av specialtillbehör, kontrollera om dessa skall registreras i fordonshandlingarna. Den tekniskt tillåtna totalvikten skall beaktas.

Kontakta din Dethleffs-återförsäljare om du har några frågor.

## 13.5 Typskylten

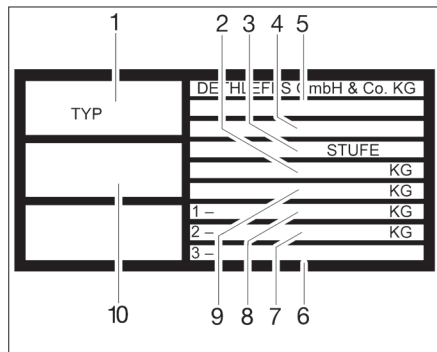


Bild 85 Typskylten

- 1 Typ
- 2 Tekniskt tillåten totalvikt av fordonet samt släp
- 3 Chassi-nr
- 4 Tillverkare av steg (utbyggnadssteg)
- 5 EG-körtillstånd nr
- 6 Tillåten axelbelastning bak (tandemaxel)
- 7 Tillåten axelbelastning bak
- 8 Tillåten axelbelastning fram
- 9 Tekniskt tillåtna totalvikt av fordonet
- 10 Serienummer

Typskylten (Bild 85) med serienumret sitter vid passagerardörren.

Typskylten får ej avlägsnas.

Typskylten:

- Identifierar fordonet
- Är ett redskap vid beställning av reservdelar
- Dokumenterar fordonshållaren tillsammans med fordonshandlingarna

## 13.6 Varnings- och hänvisningsetiketter

På och i fordonet finns varnings- och hänvisningsetiketter. Varnings- och hänvisningsetiketterna är till för säkerheten och får ej avlägsnas.



Extra etiketter kan begäras hos auktoriserade återförsäljare eller serviceställen.

## 13.7 Byta däck



Beakta informationen i fordonstillverkarens instruktionsbok.

## 14 Störningsorsaker

### 14.1 Elektrisk anläggning




- Vid byte av batteri för bodelen skall endast batterier av samma typ användas.



Byte av säkringar, se kapitel 10.

Störning	Orsak	Åtgärd
Innebelysningen fungerar inte	LED-ljuslist defekt	Byt LED-ljuslist
	Säkring på el-blocket defekt	Byt säkring på el-blocket
Ingen 230 V-försörjning trots anslutning	230 V-automatsäkring har löst ut	Slå till 230 V-automatsäkringen
Startbatteriet eller bodelsbatteri laddas ej vid 230 V-drift	Jumbo-flatsäkring (40 A) på startbatteri eller bodelsbatteri defekt	Byt jumbo-flatsäkring (40 A) på startbatteri eller bodelsbatteri
	Laddningsmodul i el-blocket defekt	Kontakta kundtjänst
Startbatteriet eller bodelsbatteri laddas ej vid 230 V-drift	Säkringen (20 A) för integrerad laddningsmodul i el-blocket är inte inkopplad/är defekt	Sätt in/byt ut säkringen (20 A) i el-blocket

Störning	Orsak	Åtgärd
Bodelsbatteri laddas ej av fordonet	Säkring (2 A) på D+ generator defekt	Byt säkring
	Brytrelä i el-block defekt	Kontakta kundtjänst
	Laddningsförstärkaren defekt	Kontakta kundtjänst
Kontrolllampan 12 V lyser inte	12 V-försörjning fränkopplad	Koppla på 12 V-försörjningen
	Batteri-brytaren på el-blocket fränkopplad	Koppla till batteri-brytaren
	Start- eller bodelsbatteriet är ej laddat	Ladda startbatteri eller bodelsbatteri
	Brytrelä i el-block defekt	Kontakta kundtjänst
	Flatsäkring (2 A) på bodelsbatteri defekt	Byt flatsäkring (2 A) på bodelsbatteri

Störning	Orsak	Åtgärd
12-V-försörjning fungerar ej vid 230 V-drift	12 V-försörjning frånkopplad	Koppla på 12 V-försörjningen
	Batteri-brytaren på el-blocket frånkopplad	Koppla till batteri-brytaren
	Laddningsmodul i el-blocket defekt	Kontakta kundtjänst
	230 V-automatsäkring har löst ut	Kontakta kundtjänst
	Jumbo-flatsäkring (40 A) på bodelsbatteri defekt	Byt jumbo-flatsäkring (40 A) på bodelsbatteri
	Säkring (2 A) till bodelsbatteriet defekt	Säkring (2 A) till bodelsbatteriet ska bytas ut
Startbatteri laddas ur vid 12 V-drift	Brytrelä i el-block defekt	Kontakta kundtjänst
Ingen spänning från bodelsbatteri	Bodelsbatteriet är urladdat	<p>Bodelsbatteriet laddas omgående</p> <p> Djupurladdning skadar batteriet.</p> <p>Fulladda bodelsbatteriet innan fordonet ska stå stilla en längre tid</p>

Störning	Orsak	Åtgärd
Ingen spänning från bodelsbatteri	Jumbo-flatsäkring (40 A) på bodelsbatteri defekt	Byt jumbo-flatsäkring (40 A) på bodelsbatteri

## 14.2 Gasanläggning



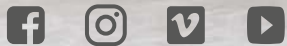
- Vid defekt gasanläggning (gaslukt, hög gasförbrukning) finns det risk för explosion! Stäng huvudavstängningsventilen på gasflaskan omedelbart. Öppna fönster och dörrar och lufta väl.
- Vid defekt på gasanläggningen: Det är förbjudet att röka, att tända öppen låga eller att aktivera elkontakter (ljusbrytare osv.).
- Kontakta en auktoriserad fackverkstad vid fel på gasanläggningen.

Störning	Orsak	Åtgärd
Ingen gas	Gasflaska tom	Byt ut gasflaskan
	Stängd gasavstängningsventil	Öppna gasavstängningsventil
	Huvudavstängningsventilen på gasflaskan stängd	Öppna huvudavstängningsventilen på gasflaskan
	För låg utetemperatur (0 °C för butangas)	Högre utetemperatur skall avvaktas
	Installation defekt	Kontakta kundtjänst



## 14.3 Spis

Störning	Orsak	Åtgärd
Tändsäkringen går ej igång (flamman brinner inte efter att regulatorn släppts)	För kort upphettningstid	Efter tändning hålls regulatorknappen intryckt i 15 till 20 sekunder
	Tändsäkring defekt	Kontakta kundtjänst
Flamman slocknar vid lågt läge	Tändsäkringsgivare står fel	Justera tändsäkringsgivaren rätt (böj ej). Avkännarens spets skall inte ligga högre än 5 mm ovanför brännaren. Avståndet mellan givarens hals och brännarkransen ska inte vara större än 3 mm; kontakta kundtjänst vid behov



Dethleffs Danmark / Norge / Sverige  
Erwin Hymer Group Nord ApS · Edisonvej 5 · DK-7100 Vejle  
[www.dethleffs.se](http://www.dethleffs.se) · [ehg.nord@erwinhymergroup.com](mailto:ehg.nord@erwinhymergroup.com)

***Dethleffs***  
En vän i familjen